



5



Publikácia bola hraená z finančných prostriedkov Ministerstva školstva Slovenskej republiky

ISBN 978-80-10-01691-4
www.spn-mladeleta.sk

RUSKÝ JAZYK

pre 5. ročník základných škôl

5



Slovenské pedagogické nakladateľstvo

Všetky práva vyhradené. Toto dielo ani žiadnu jeho časť nemožno reprodukovat' bez súhlasu majiteľa práv.

Autorky © PhDr. Elena Kováčiková
Valentína Glendová, 1996

Lektorovali: PaedDr. Monika Garančová
Viera Piešová

Illustrations © akademická maliarka Táňa Žitňanová

Šieste vydanie, 2009

Schválilo Ministerstvo školstva Slovenskej republiky rozhodnutím z 3. apríla 1997 pod číslom 77/97-151 ako učebnicu ruského jazyka pre 5. ročník základnej školy.

Zodpovedná redaktorka Mgr. Anna Lobotková
Technická redaktorka Ivana Bronišová
Obálku vyhotovila Marta Pavlíková

Grafická úprava: DTP štúdio SPN – Mladé letá

Vyšlo vo vydavateľstve Slovenské pedagogické nakladateľstvo – Mladé letá, s. r. o.,
Sasinkova 5, 811 08 Bratislava

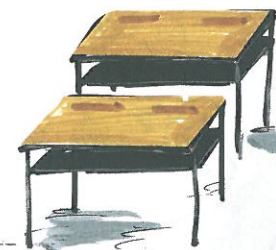
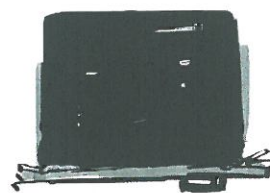
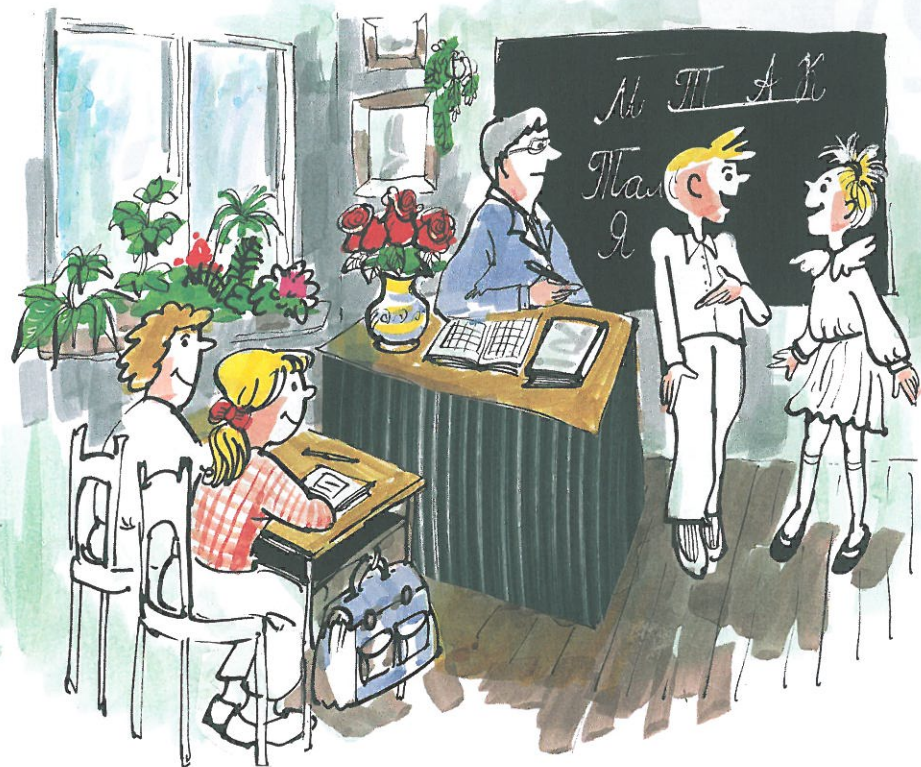
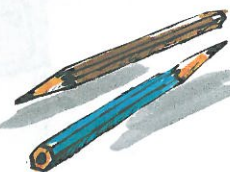
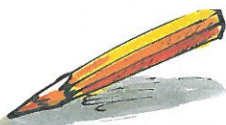
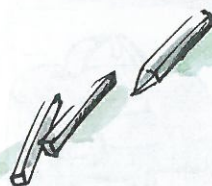
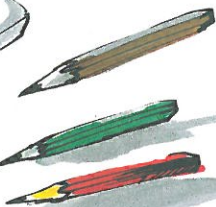
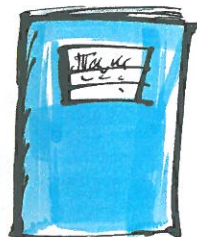
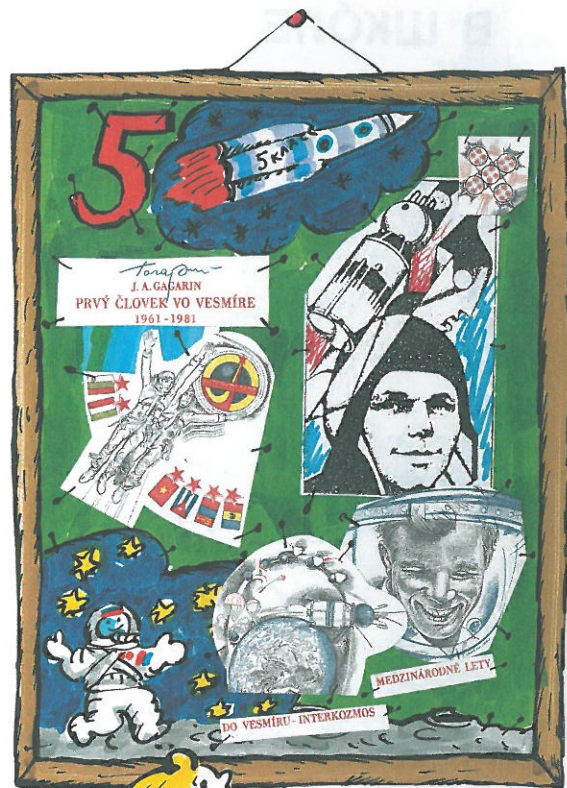
Vytlačil Polygraf print, spol. s r. o., Prešov

ISBN 978-80-10-01691-4

1)

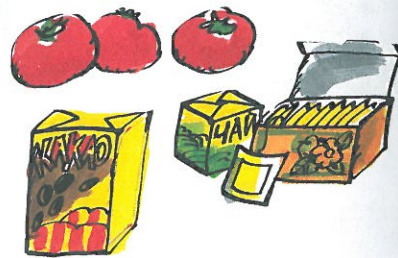
В ШКОЛЕ
•
В КЛАССЕ





2)

СЕМЬЯ





3)

ЀЗБУКА – AZBUKA

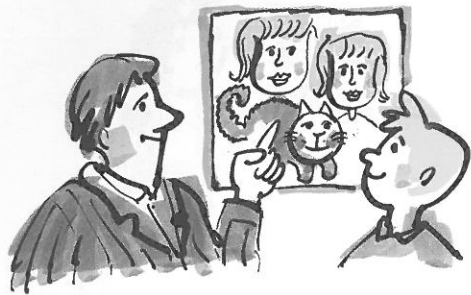
Ruské písmo sa volá azbuka.
My píšeme latinkou.

А а	a	К к	k	Х х	ch
Б б	b	Л л	l	Ц ц	c
В в	v	М м	m	Ч ч	č
Г г	g	Н н	n	Ш ш	š
Д д	d	О о	o	Щ щ	šč
Е е	je, e	П п	p	Ъ ъ	tvrdý znak
Ё ё	jo, o	Р р	r	Ы ы	y
Ж ж	ž	С с	s	Ь ь	mäkký znak
З з	z	Т т	t	Э э	e
И и	i	У у	u	Ю ю	ju, u
Й й	j	Ф ф	f	Я я	ja, a

Ruský prízvuk môže byť na ktorejkoľvek slabike slova. Prízvučné samohlásky čítame výrazne, neprízvučné menej zreteľne.

А а	О о	К к	М м	Т т
<i>А а</i>	<i>О о о о</i>	<i>К к</i>	<i>М м</i>	<i>Т т</i>

- Pomocou tabuľky skúste prečítať slová:
- Там, máма, кто, какáo, мак, так, кот.
 - Это, ésta, да, дом, до́ма, па́па, шко́ла, ша́пка.
 - Два, три, вот, сад, стол, стул, па́рта, окно́, окна́, кино́.
 - Ле́то, де́ти, боти́нки, у́лица, ча́сто, жу́к, футбо́л.



• Отто, кто там?
 - Там мама. Там Катка.
 • А там кто?
 - Там кот.

Кто там?

Там мама.

Там окна.

Kto je tam?

Tam je mama.

Tam sú okná.

Кто там? Там мама. А там кто?

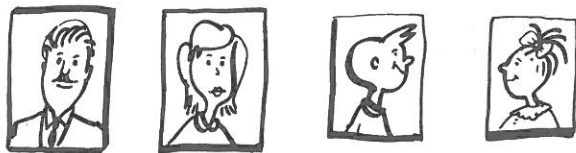
1. Читайте. Čítajte.

Мама там. Там мама. Там Отто. Кто там? Катка. А там кот.

Кто там? Там мама. А там Катка. Отто там. Мама там.

2. Читайте по картинкам. Čítajte podľa obrázkov.

Кто там? Там



А там кто? Там



А там



Э э Н н Я я
 Э э Н н Я я



Это окно.



Это окна.



Это Яна.



Это Нона.

Neprízvučné o čítaj skoro ako [a].
 Prízvučné я на začiatku slova a po samohláske čítaj ako [ja].
 Я, Ян, Яна, моя.

1. Читайте. Čítajte.

Это моя мама, а это Яна. Я Отто. А это Антон. Он там. Там Нона.

Это Яна, а это мама. Это Антон, а это я. Там Нона, а я там.

2. Говорите, кто это и что он делает. Hovorte, kto je to a čo robí.

- Кто это?

- Это мама.



3. Говорите, что это. Hovorte, čo je to.

Vzor: Это красная шапка.



4. Говорите, употребите слова: *этот, эта, это*. Novorte, použite slova: *этот, эта, это*.



5. Скажите по-русски. Povedzte po rusky.

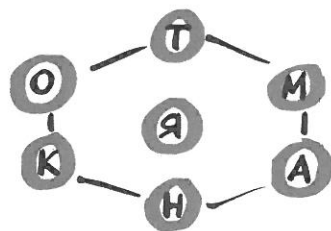
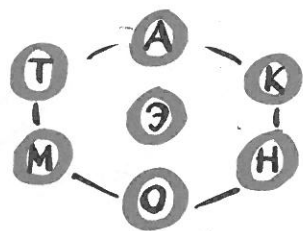
To je škola. A toto je trieda. Kto je v triede? V triede sú žiaci a učiteľ. V triede sú lavice a tabuľa.

6. Читайте при помощи азбуки. Čítajte pomocou azbuky.

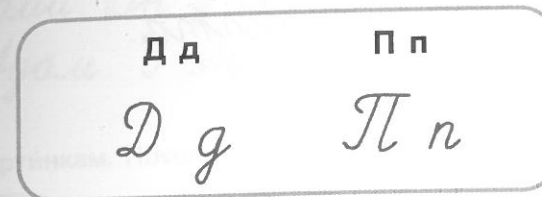
Дóма, домá, дом, пáпа, парк, пáрта, одна, Адáм, Тамáра, доскá.

7. Сколько слов? Koľko slov viete zostaviť z týchto písmen?

Vzor: Антón.



4)



Это дом.

Это домá.

Пáпа дóма.



Это кóмната. Пáпа, мáма, Нóна, Антón дóма. Это окнó. Там мáма.



Нóна: Это мóя



Антón: А это мóя





1. Чита́йте. Čítajte.

Кто дома? Папа. Я дома. Дома
моя мама. Это комната.

-Нона дома?

-Да, она дома.

2. Чита́йте по картинкам. Čítajte podľa obrázkov.

Кóмната. Там окно́. На



. А это



Па́па, ма́ма,



до́ма.

3. Допóлните предложéния. Doplňte vety.

До́ма	ма́ма.	Э́то	.....	Та́м	.....

И и

У у

И и

У у



Э́то одна́ у́тка.



Э́то у́тки.

Samohláska и zmäkčuje výslovnosť predchádzajúcej spoluhlásky:

Нíна, Дíма, онí, Никíта, минúта, одíн, у́тки.

1. Чита́йте. Čítajte.

Кóмната. У окна́ Анто́н. У Анто́на одна́ у́тка. Та́м Нíна, Ёда и па́па. Онí до́ма.

Па́па дома́. Он у окна́. У окна́ и Нíна,
Ёда и Ада́м. У Ада́ма кот.

2. Говорíте по картинкам. Hovorte podľa obrázkov, kto čo má.

У Ада́ма



. У Анто́на



. У Ка́ти



3. Говорíте. Hovorte.

- Кто э́то?
- Что э́то?



4. Скажíте по-ру́ски. Povedzte po rusky.

Nina a Nikita sú v izbe. Mama je pri okne. Mama má knihu.
Nina má červenú čiapku. Nikita má červené autíčko.

5. Чита́йте при по́мощи азбуки. Čítajte pomocou azbuky.

Ива́н, Ири́на, вот, Во́ва, вода́, ва́та, де́ти, Ве́ра, пенáл.

6. Ско́лько слов? Kolko slov viete zostaviť z písmen?

			В			
		М		О		
И					Н	
А	К	Т	Д	У		

5)

В в **Е е**
V v *E e*

Прізви́чне **е** на за́чатку слова а по самогласке чита́ј а́ко [je],
 непрізви́чне скоро а́ко [ji]: Ёва, сі́ние.
 Сполугла́ску пред **е**, и высло́в ма́кко: де́ти, ве́тка.
 Непрізви́чне **е** по сполугла́ске чита́ј скоро а́ко [i]: едем

Во́ва	Ёва	де́ти	э́то Ёва.
Ива́н	едем	не́т	э́то еда́.
вода́	еди́м	на воде́	э́то А́нна.
тво́я	еда́	на дива́не	э́то Я́на.



• Э́то тво́я ма́ма?
 – Да, мо́я. А тут Ёва.
 • Э́то Ива́н?
 – Не́т, э́то па́па. Ива́н тут.
 • А кто на дива́не?
 – Де́д и ко́т Ди́мка.

*Иван тут, а Ева там. Она в комнате.
 Там и кот Димка. Он на диване.*

1. Чита́йте по карти́нкам. Čítajte podľa obrázkov.



2. Говори́те. Hovorte.
 Kto je na obrázku, čo má oblečené.



Л л **Р р**
L l *R r*

ла́мпа	ле́то	Рома́н	во дво́ре
молоко́	Ле́на	рука́	река́
ло́дка	Еле́на	карти́на	Ири́на
Ло́ра	ли́па	дво́р	тарелка́



РЕКА́

Вот река́. У реки́ и́ва. На реке́ ло́дка.
 В ло́дке Ива́н, Во́ва и Ле́на. У Влади́мира
 в руке́ ра́к. Он дал ра́ка Еле́не.



*У реки́ и́ва и ли́па. На воде́ утки.
 В лодке́ дети́: Ури́на, Тама́ра,
 Рома́н и Ни́кита.*



Запóмните. Zaramätajte si.

Вóва – это Владíмир. Лéна – это Елéна.
Рóма – это Ромán. Ёра – это Ирíна.

1. Скажіте, кто оні. Povedzte, kto je to.

Образец: Кто Ромán? Ромán – ученик.
Ирíна и Вóва – сестра и брат.

Елéна – Отто и Кátка –
Нíна – Вóва и Ивán –
Ивán и Яна – Нóна и Кátя –

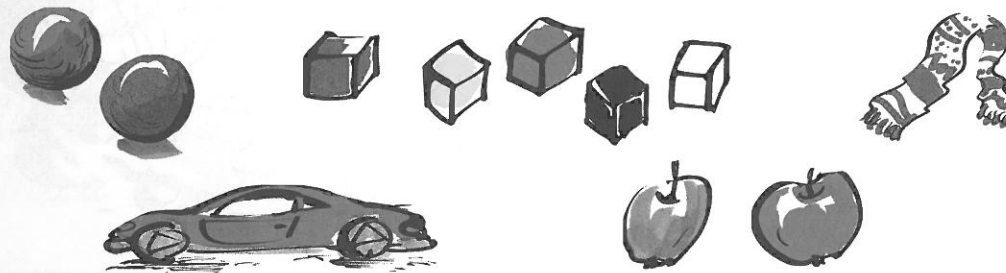
2. Скажіте, где оні? Povedzte, kde sú.

Дéти	у	окна́.	Па́па	в	.....
Антóн	у	.....	Дед	в	.....
Тамáра		.....	Лéна		.....

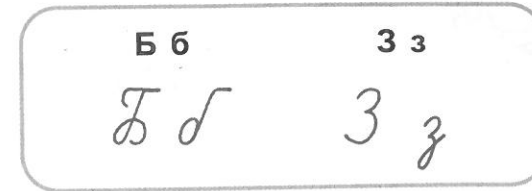
3. Чита́йте при по́моци азбуки. Čítajte pomocoú azbuku.

бúква, азбука, бараба́н, Бори́с, баскетбо́л, базáр, заво́д, резíнка

4. Говорíте, что ёто. Novorte, čo je to.



6)



брат	ку́бик	заво́д	резíнка
бараба́н	обе́д	Зво́лен	Зíна
азбука	обе́дал	за́втра	корзи́на
бу́ква	обе́дали	ва́за	бензи́н
Бре́зно	би́тва	блу́зка	о́зеро



В КО́МНАТЕ



В ко́мнате , , дива́н, и по́лка. На по́лке телеви́зор.
На телеви́зоре ва́за. У окна́ корзи́на. В корзи́не ку́бики. Тут па́па Зíна и Ромán.
Зíна одева́ет ку́клу Ло́ру. У Ромána бараба́н.



У дивана корзина. В корзине кубики и барабан. Ваза на телевизоре. Зина надевает блузку.

1. Состáвьте предложéния. Tvorte vety.

Нíна, одеváет, кúкла.

Зíна, надеváет,



Мáма, одеváет, Ирíна.

2. Скажíte, кто что говорít. Povedzte, kto čo hovorí.



.....: Э́то моя кúкла, а твоя лóдка.
: Нет. Лóдка твоя, а кúкла моя.
: Дéти, дéти!

3. Ско́лько слов?
 Kolko slov môžete zložiť z písmen?



4. Говорíte. Novorte, obmieňajte rozhovor podľa obrázkov.

• Э́то твоя блúзка, Зíна?
 – Да, моя.
 (Нет, э́то не моя блúзка.)

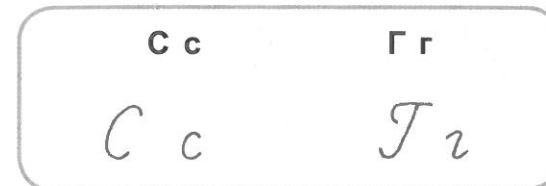
* * *

• Э́то твой кúбики?
 – Да, мой.
 (Нет, э́то не мой кúбики.)



5. Чита́йте при по́мощи áзбуки. Čítajte pomocou azbuky.

Братисла́ва, Слова́кия, мост, го́род, газéта, мно́го, Москва́, Росси́я, Сви́дник, Сníна.



Slabiky -ги, -ки piš s и.

Слова́кия	Росси́я	го́род	Ге́на
сад	спаси́бо	Го́рнад	в Пра́ге
соба́ка	сестра́	газе́та	кни́ги
стул	краси́вая	магази́н	гимна́стика



Разговóр

Рúсский: Вы не знаéте, где го́род Брэзно?
 Слова́к: Он за го́родом Звóлен на рекé Грон.
 Рúсский: Э́то далеко́ от Звóлена?
 Слова́к: Нет. Киломе́тров со́рок¹.

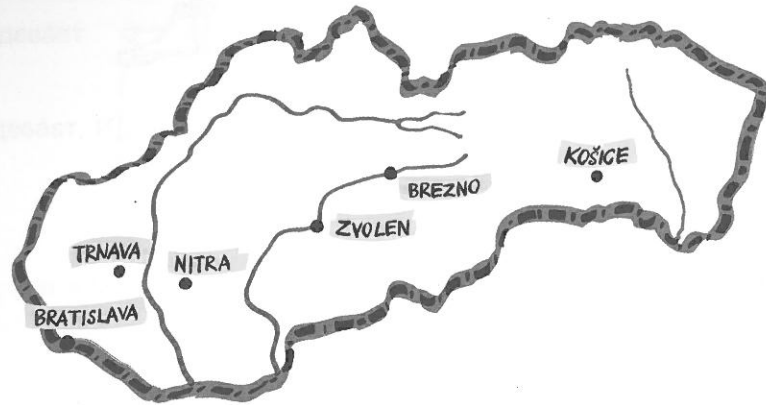


*Где го́род Трнава? Он недалеко от
 города́ Братислава. Го́род Брезно
 далеко́ от города́ Нитра. Он бли́зко
 от города́ Зволена.*

¹asi štyridsať kilometrov

1. **Говоріте.** Hovorte podľa mapky, kde sú mestá Nitra, Banská Bystrica, Bratislava, Brezno, Košice.

Розуїте словá: далеко́ от, недалеко́ от, бли́зко от...



2. **Говоріте по образці.** Hovorte podľa vzoru.

- | | |
|------------------|----------------|
| • Ёва, где Вёра? | в ко́мнате |
| – Она́ до́ма. | в Бра́тисла́ве |
| • А где Ива́н? | в магази́не |
| – Он в го́роде. | во дво́ре |

3. **Чита́йте по картинкам.** Čítajte podľa obrázkov.

У Анто́на ста́рая 

У бра́та Бори́са но́вая 

Бори́с слома́л . Па́па не купи́л Бори́су 



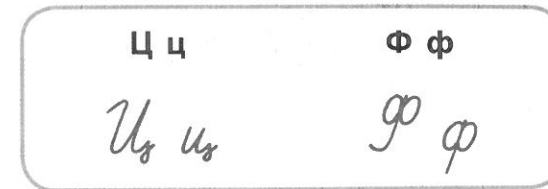
4. **Чита́йте при по́мощи азбуки.** Čítajte pomocou azbuky.

На фотогра́фии го́род Москва́. Москва́ – столи́ца Росси́и.

5. **Поду́майте и прочита́йте.** Porozmýšľajte a prečítajte.



7)



Ц са vyslovuje vždy tvrdo.

ци ца цо цу це
фа фо фу фе фи

центр, цирк, столи́ца, це́на
фа́брика, фотогра́фия, телефо́н, конфёта



Братисла́ва – столи́ца Слова́кии. Она́ на реке́ Дуна́е. Над го́родом ста́ринное зда́ние за́мка. Недалеко́ от за́мка – но́вое зда́ние Слова́цкого парла́мента. В Бра́тисла́ве мно́го до́мов, магази́нов, заво́дов и фа́брик, теа́тров и кинотеа́тров, стадио́нов, па́рков и садо́в.



Запо́мните. Zapamätajte si.

Spoluhlásku **в** na konci slova čítaj ako [f]:
домо́в, магази́нов, теа́тров, заво́дов

- Бра́тисла́ва – столи́ца Слова́кии. Bratislava je hlavné mesto Slovenska. По́прад – го́род в Слова́кии. Poprad je mesto na Slovensku.

На фотогра́фии столи́ца Слова́кии – Бра́тисла́ва. Она́ на реке́ Дуна́е. В го́роде мно́го магази́нов, фа́брик.

1. Обратіте внимáние на интона́цию. Všimnite si intonáciu.

А ты кто? А ты откуда?

● Говоріте по образцú. Novorte podľa vzoru.



● Меня зовут Лена. Я из Зволена.
А ты откуда?
– Я Борис из Попрада.

2. Скажіте, какой город на фотографии. Povedzte, ktoré mesto je na fotografii.



3. Дополните окончания слов. Doplňte koncovky slov.

В городе много дом... , завод... , магазин... , парк... , сад... , стадион... .

В столице много театр... и кинотеатр... .

4. Прочитайте и скажите, в каком городе брат? Prečítajte a povedzte, v ktorom meste je brat.

Мартин, Трнава, Зволен, Брезно, Братислава, Нитра, Комарно, Братск, Москва.

ы ь

ы ь

Мя́ккий знак о́значае мя́ккость предхóдзяúей солу́хла́ска.

сыр	бе́лые носки́	о́сень
ры́ба	но́вые зда́ния	тетра́дь
сын	ста́рые боти́нки	писа́ть
мы́ло	красные ку́бики	пла́тье

был – была́ – было – были

■ Rozlišujte výslovnosť -ы, -и:

сы – си, ты – ти, бы – би, мы – ми, ры – ри.
сын – си́ний, мосты́ – картинка, был – бил, мы́ло – Ми́ла,
ры́ба – рису́нок.



Разговóр



● Приве́т, Бори́с!
– Приве́т!
● Мы давно́ не ви́делись. Где ты был?
– Я был в Москве́.
● Москв́а краси́вая?
– Да, краси́вая. Осóбенно¹ Кре́мль.
Он в це́нтре сто́лицы. В Кре́мле́ мно́го
дворцо́в, соборо́в, музе́ев, краси́вые
па́рки и сады́.
● В газе́те писа́ли о Моско́вском це́рке.
Ты там был?
– Нет, не́ был.

¹ najmä

Запо́мните. Zapamätajte si.



Кре́мль в Кре́мле

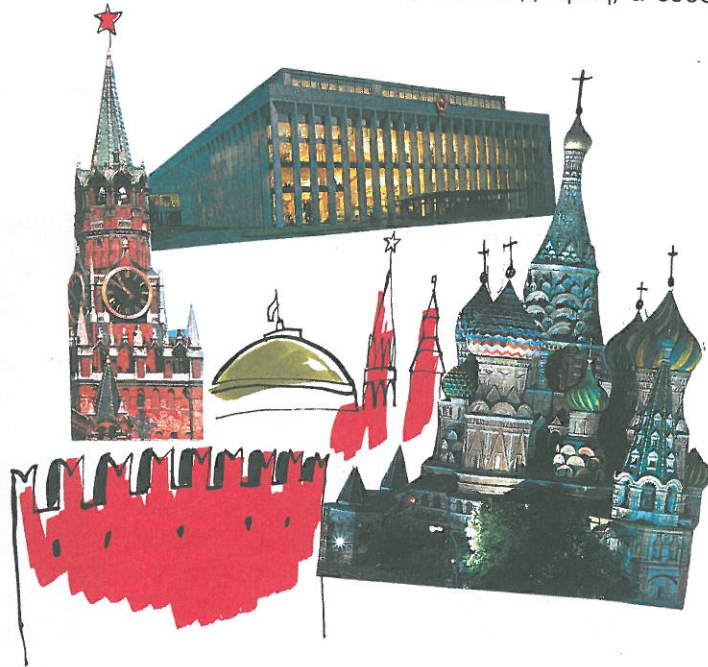
тетра́дь в тетра́ди

Москва - столица России. Она на реке Москве. В Москве Кремль, много дворцов, театров, соборов, стадионов, красивые парки и сады.

1. Читайте и говорите, что на фотографии.

Čítajte a hovorte, čo je na fotografii.

Образец: - Это Кремль? - Это дворец?
- Да, Кремль. - Нет, это не дворец, а собор.



2. Дополните глаголы: был, была, было, были.

Никита в кинотеатре. Тамара в цирке. Там весело. Ирина и Нина в музее. Дети в парке.

3. Скажите по-русски. Povedzte po rusky.

Moskva je hlavné mesto Ruska. Bratislava je hlavné mesto Slovenska. V Kremli sú pekné paláce a chrámy. Toto je štadión.

4. Читайте при помощи азбуки. Čítajte pomocou azbuky.

Юрий, юбка, брюки, ручка, часто, мальчик, высокий, зелёный.

8)

Ё ё

Ю ю

Ё ё

Ю ю

Ё je vždy prízvuchné.

Samohlásky я, е, ё, ю на začiatku slova čítame s [j].

ёлка ёдем яблоко юбка



Это ёлка.
Она зелёная.



Я Юля.
У меня юла¹.

Samohlásky я, ю, е, ё, и po samohláskach a po -ь čítame s [j].

моя семья моё бельё мою семью белое платье мой твой

Spoluhlásky pred я, е, ё, ю, и čítame mäkko, samohlásky bez [j] ako а, е, о, и, і.

Катя тётя дети брюки

да - дя	ла - ля	ба - бя	ра - ря	са - ся
до - дё	ло - лё	бо - бё	ро - рё	со - сё
ду - дю	лу - лю	бу - бю	ру - рю	су - сю
ды - ди	лы - ли	бы - би	ры - ри	сы - си

далекó - дýдя	сок - Сёма	лýпа - Лýба
лак - Вáля	мост - мёд	рýки - брýки
базáр - тебá	дом - идёт	сýмка - сюдá

её - čítame [jijo]

его - čítame [jivo]

сегóдня - čítame [sivodňá]

¹ юла - víчок (detská hračka)



- Юля, какую блузку тебе купить? Белую или вот эту?
- Белую. У меня есть¹ синяя юбка.
- Возьмём белую.
- Спасибо, мама.



- Я куплю тут мясо. А ты, Юля, купи там молоко и масло.
- Да. Куплю.
- Спасибо. Возьми деньги.



- Какая красивая кукла! Мама, купи мне её.
- Нет, не куплю. Недавно я тебе купила юлу, сегодня блузку. Куклу мы тебе купим в другой раз.



- Надень эти брюки, Стёпа.
- Спасибо, мама. Они мне идут².

¹у меня есть – mám ²они мне идут – pristanú mi

Мама и дети в универмаге. Там они покупают брюки, блузку, ботинки, мясо, молоко и масло. Какая красивая юбка!

1. Обратите внимание на интонацию. Všímňte si intonáciu.

Какая красивая кукла!

Какие красивые ботинки!

2. Говорите по картинкам, кто что покупает. Novorte podľa obrázkov, kto čo kúpuje.

- Образец: – Я покупаю тетрадь.
– Боря покупает книгу.



3. Составьте предложения. Tvorte vety.

у	меня	есть	новая тетрадь.
	тебя		белый платок.
	него		старое пальто.
	неё		зелёное платье.

4. Говорите по картинкам упражнения 2, что у кого есть. Novorte podľa obrázkov z cvičenia 2, kto čo má.

Образец: У меня есть красное яблоко.
У неё есть старые носки.

5. Составьте текст по картинке. Vytvorte text podľa obrázka.



К я и п я
у р и .
в р .
у к и ш п
у п а л в в у .

Й й
Й й

Písmeno й на зачатку slova je len v slovách cudzieho pôvodu: йод, Нью-Йорк.

высокий	мой	майка
низкий	твой	война
новый	голубой	тайна
старый	дорогой	копейка



Запомните. Zapamätajte si.

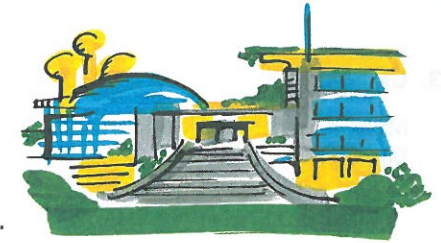
высокий	čitame	[vysokij]
высокая		[vysokaja], pišeme bez j
мой		[moj]
мой		[maji], pišeme bez j
её		[jijo]
у неё		[u nijo]



Низкий дом.
Высокий дом.



Старинный замок.



Современный замок.



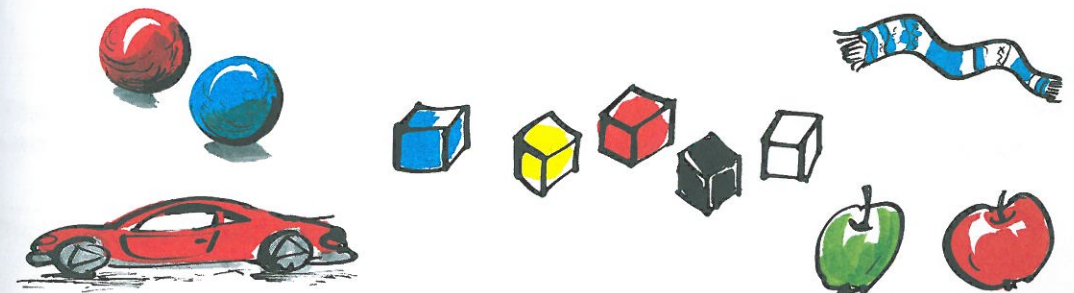
Новый автомобиль.



Старый автомобиль.

Этот современный дворец - Словацкий парламент. На этой фотографии старинный замок Бойнице. Папа купил новый автомобиль.

1. Говорите по картинкам, что какое. Novorte podľa obrázkov, čo je aké.



2. Составьте предложения. Tvorte vety.

У | меня
тебя
него
неё

есть



3. Скажите по-русски. Povedzte po rusky.

Mám nové ponožky. Otec má staré auto. (On) má novú košeľu.
Mama má reknú tašku. (Ona) má nové šaty. Máš nový kabát.

4. Читайте при помощи азбуки. Čítajte pomocou azbuku.

Часто, чёрный, чистый, щётка, борщ, щи.



5. Прочитайте. Prečítajte.

Люли, люли, люленьки,
Прилетели гуленьки¹.
Стали гули ворковать²,
Стал Ванюшка засыпать³.

¹holúbky ²začali hrkútať ³začal usínať



9)

Ч ч Щ щ
ч ч щ щ

Spoluhlásky ч, щ vyslovujeme vždy mäkko.
чѐ, щѐ čítame [č'o, š'o]. Что čítaj [što].

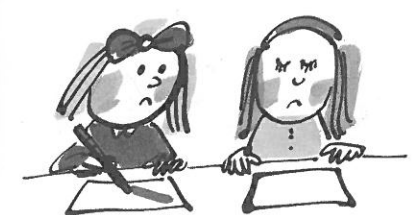
ча че чу чи чѐ
ща ще шу ши щѐ

ча́сто, че́рный, де́вочка, пче́ла
ещѐ, о́вощи, щѐтка, това́рищ



НА УРОКЕ РИСОВАНИЯ

Урок рисования. Все ученики рисуют. Только одна девочка не рисует.



• Почему ты ничего не нарисовала, Тانيا?
– У меня нет ни красного фломастера, ни кисточки, ни красок¹.

• Возьми мой фломастер.
– Спасибо.



Тانيا взяла у соседки красный фломастер. Она нарисовала красные маки. Потом она нарисовала еще пчелу. Ее соседка нарисовала разные овощи.

¹Nemám ani červenú fixku, ani štetec, ani farbičky.



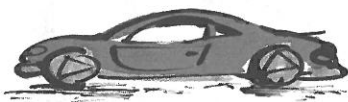
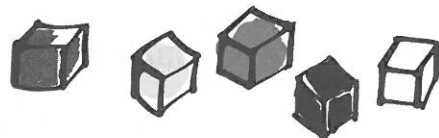
Запомните. Zapamätajte si.

Одна девочка не рисует. Я не рисую.

1. Чита́йте. Čítajte.

Ученики в классе. Они рисуют. На парте кисточка и краски. Одна девочка нарисовала разные овощи.

2. Что нарисова́ли ученики́? Čo nakreslili žiaci?



3. Составьте предложения по образцу. Tvorte vety podľa vzoru.

Образец: – Стёпа, у тебя есть ручка?
– Да, есть.
(Нет. У меня нет ручки.)

Употребите слова: брат, сестра, учебник, тетрадь, мяч, зайчик, щётка, краски, фломастер.

4. Прочитайте слова. Скажите, какое слово лишнее. Prečítajte slová. Povedzte, ktoré slovo sem nepatrí.

- а) платье, пальто, юбка, блузка, пчела, носки, куртка
б) кисточка, парта, доска, яблоко, мел, учебник, тетрадь

5. Читайте при помощи азбуки. Čítajte pomocou azbuku.
школа, Шура, машина, шапка, жук, жёлтый, ножик, ёжик, Кóшице

Ж ж

Ш ш

Ж ж

Ш ш

Spoluhlásky ж, ш čítame tvrdo.
Жи, ши пи́ш с и.



Жёня и Шу́ра.



Маши́на и ши́на.



Ёжик и жук.



Лягу́шка и мышь.

Жё, шё vyslovujeme [žo], [šo].
Slovo пожа́луйста vyslovujeme [pažalsta].

Жёня
жить
жёлтый
ждать

но́жик
ора́нжевый
кни́жка
пожа́луйста

шутка
шить
шокола́д
мышь

пошёл
карандаш
руба́шка
лягу́шка



ДВА ТОВА́РИЩА

Жёня и Шу́ра – това́рищи. У Шу́ры есть соба́ка Ша́рик. Одна́жды Жёня, Шу́ра и Ша́рик пошли́ в лес. В лесу́ под ёлкой Ша́рик нашёл ёжика.



- Возьмём его домой?
- Нет. Отпустим его.
- Почему?
- А чем мы будем его кормить?
- Молоком.
- Только молоком? Может шоколадом и конфетами?
- Нет. Ежи едят также жуков, лягушек и мышёй.
- Я согласен¹. Но жуков, лягушек и мышёй для него будешь ловить² ты.

¹ súhlasím ² chytať

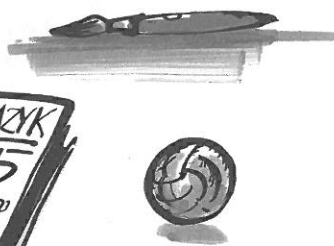
- Как вы думаете, взяли товарищи ёжика домой или нет? Что сделали бы вы?

1. Читайте. Čítajte.

У Серёжи жёлтая рубашка. У Наташи есть оранжевый карандаш. Дедушка купил внучке шоколад и конфеты.

2. Читайте, говорите по образцу. Čítajte, hovorte podľa vzoru.

- Образец: – Дай мне, пожалуйста, твой учебник.
 – Пожалуйста.
 – Спасибо.



3. Читайте. Čítajte.



- Я живу в этом высоком доме.
- А мы живём на улице Горького.
- Там живут бабушка с дедушкой.
- Моя бабушка не живёт в нашем городе. Она живёт в деревне.

4. Говорите, где вы живёте, где живут ваши друзья. Hovorte, kde bývate vy, kde bývajú vaši priatelia.

Я живу	в городе
Мы живём	в деревне
Он живёт	на улице
Они живут	на площади
	недалеко от



5. Читайте. Čítajte.

ИРА И ЁЖ

- Ира просит:
 – Ёжик, ёж, Ты мне платице сошьёшь?¹
 Ёж ответил из-под ёлки:²
 – Ниток нет, одни иголки³.



¹ ušiješ mi šatôčky ² spod smreka (aj jedlička) ³ nemám nitky, samé ihličky

6. Ответьте на вопросы. Odpovedzte na otázky.

Где Шарик нашёл ёжика? Чем хотел кормить Шура ёжика? Кого ловят ежи?

7. Читайте при помощи азбуки. Čítajte pomocou azbuky.

Хоккей, хоккеист, хорошо, холодно, поход, вход, кухня, хлеб, ходить.

8. Прочитайте ребус. Prečítajte rébus.

Я У ЖИ ДН
 ЕРЕ Е

10)

Х х Ъ
х х ъ ъ

Твёрдый знак не является гласной.

Отделяет предлог от законченного слогового ударения от основы слова, начинающегося с гласными е, ё, я, ю, которые читаются как [je], [jo], [ja], [ju]: отъезд, съел, объяснить, объём.

хоккей	съел
холодно	съела
орех	съели

Слабику хи, так как ки, ги, пишем с и.

орехи, хитрый, мухи
другие, гимнастика, мальчики



НА КАТКЕ

Сегодня после обеда¹ на катке весело. Играют хоккеисты школ Хмельницы и Пухова. Пришло много болельщиков. Одни болеют за команду Хмельницы, другие за команду Пухова.

- Ян, за кого ты болеешь?
- За команду Пухова. А ты?
- Я за Хмельницу.
- Как ты думаешь, кто выиграет?
- Конечно, лучший.²



Команда Пухова выиграла у команды Хмельницы. Матч закончился со счетом 3 : 1 (три : один)³.

¹ popoludní ² samozrejme, najlepší ³ zápas sa skončil 3 : 1

1. Читайте. Čítajte.

Команда Хмельницы играет сегодня в Пухове. Отъезд хоккеистов после обеда.

2. Сравните. Porovnajte.

Петя ел яблоко.
Петя съел яблоко.
Петя сел за парту.

Peťo jedol jablko.
Peťo zjedol jablko.
Peťo si sadol do lavice.

3. Во что играют дети? Употребите выражения:



играть

в

куклы
мяч
футбол
хоккей
кубики



4. Составьте предложения. Tvorte vety.

Я
Ты
Он
Мы
Вы
Они

болею
болеешь
болеет
болеем
болеете
болеют

за

нашу команду.
команду нашего города.
„Интер“.
команду нашей деревни.
„Слован“.
хоккей.

5. Говорите, что вы делаете после обеда. Novorte, čo robíte poobede.

Образец: – После обеда я иду на каток.
– После обеда мы идём в лес.



6. Загадка. Hádanka.

□ Два сына и два отца съели три яйца.
По сколько яиц¹ съел каждый?

• Скажите, кто ел яйца.

(Два отца и два сына)

¹ kolko vajec

7. Прочитайте шутку. Prečítajte žart.

Матч

– Как закончился футбольный матч?
– Ноль : ноль¹.
– А первая половина²?

¹nula ² prvý polčas

8. Расскажите, с кем и как играла команда вашего класса.
Porozprávajte, s kým a ako hralo družstvo vašej triedy.

9. Загадка – анаграмма. Hádanka – prešmyčka.

ДАНАКОМ

(команда)

11)

АЗБУКА – АЛФАВИТ

Вы уже научились читать и писать все буквы азбуки.
Порядок букв в азбуке называется алфавит.

А а	К к	Х х
Б б	Л л	Ц ц
В в	М м	Ч ч
Г г	Н н	Ш ш
Д д	О о	Щ щ
Е е	П п	Ъ ъ
Ё ё	Р р	Ы ы
Ж ж	С с	Ь ь
З з	Т т	Э э
И и	У у	Ю ю
Й й	Ф ф	Я я

- Сколько букв в азбуке?
- Какие буквы не обозначают звуков?
- Назовите все гласные.



Алфавит

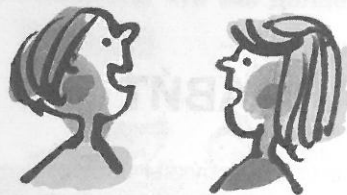
Алфавит уже мы знаем,
Много пишем и читаем,
И все буквы по порядку
Без ошибки называем.
А Б В Г Д Е Ж – вот читаю я уже,
З И К Л М Н О – не смотрю совсем в окно,
П Р С Т У Ф Х – ох, наука не легка,
Ц Ч Ш Щ Ъ – не запомню я никак,
Ы ь Э Ю Я – азбуку всю знаю я.

1. Читайте шутки.



– Не пойду я больше¹ в школу, –
сказал мальчик-первоклассник²,
когда вернулся из школы домой.
– Почему? – спросила мама.
– Я не умею ни читать, ни писать,
а разговаривать мне учительница
не позволяет³.

¹ viac ² prvák ³ nedovoľuje



- Пётя, ты знаёшь алфавит?
- Да, знаю.
- Скажи, какая буква идёт после А?
- Все другие.

2. Прочитайте и напишите письмо. Prečítajte a napíšte list.

Москва, 5-ое декабря...
Здравствуй, Ян!
Меня зовут Юра. Я русский и живу в Москве. Я хочу переписываться¹ с мальчиком из Словакии. Я узнал, что ты учишь русский язык. Ты можешь писать мне по-русски. Жду твоего письма².

Юра

¹ písať si ² čakám na tvoj list

3. Загадка. Hádanka.

Белое поле, чёрное семя¹. Кто его сеет, тот разумеет.

(Бумага или тетрадь, буквы, человек, который умеет писать и читать.)

¹ semeno, semiačko

12)

ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ УРОК ОРАКOVACIA LEKCIA

1. Говорите, кто на картинке.

а) Употребите слова:

Родители: папа, мама, дедушка, бабушка;
Дети: сын, дочка, брат, сестра, внук, внучка,
дядя, тётя.



б) Принесите фотографию вашей семьи. Расскажите, кто на снимке.
Porozprávajte, kto je na fotografii a ako sa volá.

2. Кто они? Дополните диалоги.





3. Чита́йте.

РАЗДЕЛИЛ...

На столе лежали яблоки. Маленький мальчик очень хотел съесть их.

- Сколько яблок на столе? - спросила мама.
- Три.
- Хорошо. Одно для папы, одно для меня и одно для тебя. Ты можешь его съесть, сказала мама.

Мальчик съел одно яблоко.

- Сколько яблок осталось? - спросила мама.
- Два. Одно для папы и другое для меня.
- А где же моё яблоко?
- Я съел его.



4. Говорите, где они и что они делают.



5. Скажите, что у кого есть. Povedzte, kto čo má.

У	меня тебя Серёжи него Маши нас	есть
---	---	------



6. Что купила мама своей дочке. Составьте предложения.

- В, и, мама, дочке, носки, купила, ботинки, универмаге.
- Маме, дочка, спасибо, сказала.

7. Говорите по картинкам, что рисуют ученики.



8. Дополните предложения.

Столица Словакии - Она на реке

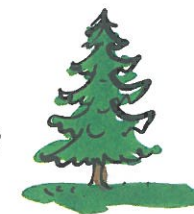
Столица России - Она на реке

9. Загадки.

Кто всегда ходит с иглами?



У кого рубашка всегда зелёная?



Бьют¹ его, а он не плачет,
Веселее² только скачет.



¹ bijú ² veselšie

10. Играйте. Составьте как можно больше слов.

Utvorte čo najviac slov z písmen:

а о ё у я и п р т в к б ч щ ж



Віучите пісню.

ВÓ ПОЛЕ БЕРЁЗА СТОЇЛА

1. Вó поле берёза стоїла,
Вó поле кудрява стоїла.

Припів: Люли, люли стоїла.
Люли, люли стоїла.

2. Нéкому берёзу заломáти,
Нéкому кудряву заломáти.

Припів: Люли, люли заломáти.
Люли, люли заломáти.

3. Я ж пойдú, пойдú погуляю,
Бéлую берёзу заломáю.

Припів: Люли, люли заломáю,
Люли, люли заломáю.

4. Срéжу я с берёзы три прутóчка,
Сдéлаю из них я три гудóчка.

Припів: Люли, люли три гудóчка.
Люли, люли три гудóчка.

5. А четвёртую балалайку,
А четвёртую балалайку.

Припів: Люли, люли балалайку,
Люли, люли балалайку.



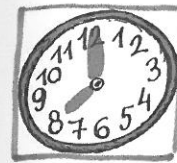
13)



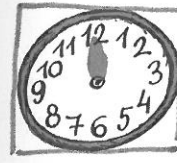
МОЙ ДЕНЬ



Семь часóв утра. Я встаю, открывáю окнó и дéлаю зарядку. Потóм я умывáюсь, надевáю рубáшку, брjúки, носки и ботинки. Я зáвтракаю и идú в шкóлу.



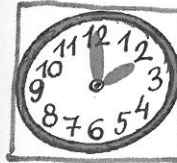
Вóсемь часóв. Я ужé в шкóле. Пёрвый урóк – урóк рúсского языка. Я читáю, пишú и говорю по-рúсски.



Двенáдцать часóв. Я обéдаю в шкóльной столóвой¹. На обéд у меня суп, мясо, картóшка и салат. Пóсле обéда я пью фруктóвую вóду.



Час. Я ужé дóма. Я идú гулять с собáкой Жúчкой.



Два часá. Я дéлаю домашние урóки². Я пишú и читáю.



Четýре часá. Я играю в мяч во дворé нáшего дóма.

¹ v školskej jedálni ² domáce úlohy



Шесть часoв вéчера. Я ўжинаю. На ўжин у меня хлеб с мáслом, сыр, oвoци и чай.



Семь часoв вéчера. Я с родитeлями и с сестрoй смотрю телевизор.



Вoсемь часoв вéчера. Я читáю кнiгу.



Дéвять часoв. Я умывáюсь, чищу зóбы и ложусь спать³. Всем я говорю: – Спокойной нóчи!

³ idem spať

а) Отгадайте значения слов и выражений. Odhadnite význam slov.

я встаю	я делаю зарядку
я умываюсь	я обедаю
я завтракаю	я пью воду

б) Найдите в русско-словацком словаре и запишите в словарики. Najdite v rusko-slovenskom slovníku a zapíšte si do slovníčkov.

утро	час
утром	время
салат	

в) Спишите в свой словарики. Odríšte si do slovníčkov.

вставать	встаю, -ёшь, -ют	vstávať	
делать	-аю, -аешь, -ают	robiť	пить
зарядка	-и ž	rozcvička	идти
завтракать	-аю, -аешь, -ают	raňajkovať	иду, идёшь, идут
обедать	-аю, -аешь, -ают	obedovať	исť
ужинать	-аю, -аешь, -ают	večerať	гулять
			-яю, -яешь, -яют
			prechádzať sa
			dzať sa
			Спокойной ночи! Dobrú noc!
			рано (prísl.)
			zavčasu



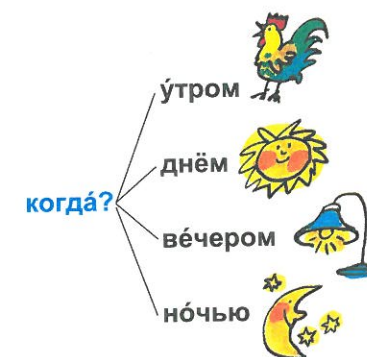
Запомните. Zapamätajte si.

а) Slovesá sa v slovníku uvádzajú v neurčitku. Neurčitok ruských slovies je zakončený na: -ть: писать, говорить, делать
-ти: идти, нести
-чь: мочь (môcť), печь (piecť)

Porozmýšľajte a povedzte, prečo sa popri neurčitku slovies uvádzajú aj koncovky v 1. a 2. osobe j. č. a 3. osobe mn. č. prítomného času.

б) Všimnite si tvorenie prísloviak.

что? — утро
 — день
 — вечер
 — ночь



Доброе утро!
Добрый день!
Добрый вечер!
Спокойной ночи!

когда?

Утром я встаю в семь часов.
Днём я в школе.
Вечером я читаю книгу.
Ночью я сплю.

в) Который час? } Сколько времени? Koľko je hodín?



Час.



Два часа.



Три часа.



Четыре часа.



Пять часов.



Шесть часов.



Семь часов.



Восемь часов.



Девять



Десять



Одиннадцать



Двенадцать / часов.

Мы говорим: 2, 3, 4 часá
5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 часóв

В котóром часу? Когдá? | В час.
| В 2, 3, 4 часá.
| В 5... 12 часóв.

г) Обратíte внимáние на окончáния глагóлов.
Pozorujte zakončenie slovies.

я | ид- \	я | ёд- \
нес- \	виж- \
жив- \	поёд- \
у	у
я | говор- \	я | игра- \
вста- \	чита- \
смотр- \	гуля- \
ю	ю

хотéть – chciet я хочú – chcem
мочь – môct я могу – môžem

Я хочú спать. Я могу итти в теáтр.



Читáйте.



Зволен,...

Здравствуй, Юра!
Спасибо тебе за письмо. Я уже читаю
и пишу по-русски. Я тоже хочу переписываться с тобой. Я могу писать тебе
о семье, о школе, о нашей Словакии, а ты
мне о России.

С приветом

Ян

УПРАЖНЕНИЯ

1. Говорите.

- Скажите, пожалуйста, котóрый час?
- Три часá.
- Спасибо.



– Скажи, | пожалуйста, | котóрый час?
– Скажите, | | скóлько времени?

(– Час, 2, 3, 4 часá; 6, 7, 9, 11, 12 часóв.)

– В котóром часу | ты | зáвтракаешь?
– Когдá | | обедаешь?
| | ужинаешь?

(– В час. В 2, 3, 4 часá. В 6, 7, 9, 11, 12 часóв.)

– В котóром часу | ты будешь дóма?
– Когдá |

– В 7 часóв | утра.
| вéчера.

– Когдá ты | делаешь зарядку?
| делаешь домашние уроки?
| гуляешь с собакой?
| читаешь книгу?



– Что ты | хочешь | делать сегоднá?
| можешь |

– Я хочú | играть | в кúклы.
могу | | в хоккэй.

2. Составьте предложения. Tvorte vety.

Я, в, в, еду, часá, гóрод, четýре.
В, я, пять, часóв, смотрю, телевизор.
Я, в, в, иду, часóв, магазин, одиннадцáть.



3. Читайте, выучите наизусть. Čítajte, naučte sa naspamäť.



Рáно¹ ўтром

Рáно ўтром я встаю,
Я самá постель стелю (сам свою постель
стелю),
Рúки мóю, шéю² мóю,
Умывáться я люблю³.

¹ zavčas ² krk, hrdlo ³ rád(-a) sa umývam

4. Переведите на русский язык. Preložte do ruštiny.

Chcem obedovať o jednej. Na klzisko môžem ísť večer o piatej.
Môžem čítať a písať po rusky. Chcem sa pozerať na televíziu.

5. Загадка.

Ног нет, а хожу,
Рта нет¹, а скажу,
Когда обедать, когда спать,
Когда работу начинать.
Что это?

(Лиццо – ірзець)

¹ ústa nemám

6. Прочитайте, ответьте на вопрос.

Говорят: часы стоят,
Говорят: часы спешат¹,
Говорят: часы идут, но немножко отстают².
Мы смотрели с Мишкой вместе,
А часы стоят на месте.

- Скажите, как идут ваши часы: отстают, спешат, идут точно³?

¹ idú dopredu ² trošku meškajú ³ idú presne



7. Шутка.

Я смотрю, как я сплю

Мама видит свою дочку у зеркала.
Девочка стоит с закрытыми глазами¹.
– Что ты делаешь? – спрашивает мама.
– Я смотрю, как я сплю², отвечает дочка.

¹ so zažmúrenými očami ² spím

14)



ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ В ШКОЛЕ

- Здравствуйте, тётя Ыра!
- Здравствуйте, ребята! Откуда вы идёте?
- Мы идём из школы.
- Сколько уроков у вас было сегодня?
- Пять.
- Какие предметы?
- Математика, словацкий язык, география, русский язык и физкультура.
- А математику вы любите?
- Да. Мы оба любим считать и решать задачи.
- А что вы делаете на уроке русского языка?
- Мы читаем, пишем, говорим по-русски и поём русские песни.



Урок биологии.
Мы работаем
с микроскопом.



Урок географии.
Мы смотрим на
карту Европы.



Урок физкультуры.
Мы занимаемся
гимнастикой.



Урок истории.
Мы смотрим фильм
о Греции.



Урок пения.
Мы поём разные песни и слушаем
музыку.

а) Угадайте значения слов и выражений. Odhadnite význam slov.

урок истории	тётя	читать
урок географии	петь песни	карта Европы

б) Найдите в русско-словацком словаре и запишите в свой словарик. Nájdiťte v rusko-slovenskom slovníku a zapíšte si do slovníčkov.

откуда	предмет	решать	фильм	музыка
сколько	читать	задача	тётя	

в) Спишите в свой словарик. Odpíšte si do slovníčkov.

математика -и ž	matematika	работать -аю, -аешь, -ают	pracovať
словацкий язык	slovenský jazyk	любить, люблю, любишь, -ят	mať rád
география -ии ž	zemepis	смотреть -рю, -ишь, -ят	pozerať sa
история -ии ž	dejepis	карта -ы ž	mapa
биология -ии ž	prírodopis	заниматься гимнастикой	zaoberať sa gymnastikou, cvičiť
физкультура -ы ž	telesná výchova	слушать -аю, -аешь, -ают	počúvať
трудообучение	pracovné vyučovanie	этика -и ž	etická výchova
пение -ия s	hudobná výchova	закон божий	náboženská výchova
песня -и ž	pieseň		



Запомните.

1. Обратите внимание на окончания глаголов. Pozorujte zakončenia slovies.

мы	ид- нес- жив-	⇒	ём	мы	ёд- игра- мój-	⇒	ем
мы	говор- сид- хот-	⇒	им	мы	смотр- вид- люб-	⇒	им

я могу – мы можем; я хочу – мы хотим

2. Я люблю математику. Mám rád (rada) matematiku.
Я люблю решать задачи. Rád (rada) riešim slovné úlohy.
Я люблю слушать музыку. Rád (rada) počúvam hudbu.

3. Обратите внимание на правописание слов. Všimnite si pravopis slov.

урок математики гимнастика хитрый
словацкий язык книги орехи

УПРАЖНЕНИЯ

1. Говорите.

– Куда ты идёшь?



– Я идё в школу.

(домой, в магазин, в парк)

– Откуда вы идёте? | из дома | с катка
– Мы идём из школы. | из универмага | с урока биологии
 | из парка | со стадиона

– Куда вы едете? | в город
– Мы едем в Москву. А вы? | в театр
– Мы едем в Кóшице. | в цирк

– В котóром часу (когда) у вас урок математики? | 8 часов
– В девять часов. | 10 часов

– Когда ты хочешь завтракать? | обедать
– Я могу завтракать в семь часов. | ужинать
 | (12, 1; 6, 7 вечера)

– Что у вас было на завтрак? | обед, ужин
– Какáo, хлеб с маслом, сыр. | суп, мясо, картошка, рыба, салат

– Что вы делаете на уроке | словацкого | языка?
 | русского

– Мы читаем, пишем и говорим | по-словацки.
 | по-русски.

2. Расскажите, что вы делаете на уроке математики, пения, рисования, физкультуры, биологии.

3. Какие предметы у ученика сегодня? Какие предметы у тебя сегодня (завтра)?



4. Составьте предложения. Tvorte vety.

На уроке мы

рисую игрушки или цветы.
считаем и решаем задачи.
поём и занимаемся музыкой.
занимаемся гимнастикой.
работаем с микроскопом.

5. Ответьте на вопросы. Odpovedzte na otázky.

В каком часу ты встаёшь?
Когда начинаются уроки в школе?
Когда вы идёте домой из школы?
В каком часу ты гуляешь?

6. Кто что хочет, кто что может.

Дополните в предложения глаголы: могу, хочу, можем, хотим.
Doplňte vety slovesami.

Я фруктовую воду. Я идти с тобой на каток. Мы
хорошо учиться. Мы уже читать русские книги. Я обедать дома.
Мы купить новые ботинки. Я играть в куклы.
Мы играть в мяч.

7. Скажите, правда ли то, что они идут...

Povedzte, či je pravda, že...



Девочки идут из кинотеатра.



Таня и Катя идут на каток.



Мальчики идут в школу.



Мама с Таней идут в универмаг.

8. Читайте шутки.

□ На уроке географии учитель спрашивает¹ учеников:
– Скажите, что ближе к нам: Америка или Луна?
– Луна, – отвечает один из мальчиков.
– Луна? А почему ты так думаешь?²
– Луну мы видим, а Америку не видим.

□ – Сколько будет два плюс два? – спрашивает дедушка маленького внука.
– Четыре, – отвечает мальчик.
– Очень³ хорошо, – говорит дедушка и даёт внуку четыре конфеты.
– Почему я не сказал восемь? – думает мальчик.

¹ pýta sa ² myslíš ³ velmi

9. Хитрая задача. Прочитайте слова и предложение.

ла 100 чка

(лжотсрл)

смо 3

(лпгоно)

7я сидит за 100 лом.

(Семья сидит за столом)

15)



КАК ТЫ ПОМОГАЕШЬ ДОМА?

• Пётя, ты помогаешь дома?

– Да. Я поливаю цветы в комнате.



• Ты поливаешь их каждый день?

– Нет. Только три раза в неделю: в понедельник и в среду вечером, а в субботу утром.

• Кто у вас моет посуду?

– Я мою посуду каждый день вечером, а Пётя её вытирает.



• Пётя, кто убирает твою комнату?

– Я сам. Каждый день я стелю постель. Пыль я вытираю только в пятницу после обеда.



• Тэня, ты уже ходишь в магазин?

– Да. Каждое утро я покупаю хлеб и молоко. Один раз в неделю я покупаю сыр и масло.



• Пётя, ты не хочешь пойти в театр?

– Да. В субботу мы хотим пойти в театр всей семьёй: с папой, с мамой и с Тэней.



Запомните.

В году 12 месяцев:

январь	май	сентябрь
февраль	июнь	октябрь
март	июль	ноябрь
апрель	август	декабрь



В неделе 7 дней:

понедельник	} рабочие дни
вторник	
среда	
четверг	
пятница	} выходные дни
суббота	
воскресенье	

Когда?

в понедельник
во вторник
в среду
в четверг
в пятницу
в субботу
в воскресенье

а) Отгадайте значения слов и выражений. Odhadnite význam slov.

помогать	завтра
вчера	послезавтра
позавчера	

б) Найдите слова в русско-словацком словаре. Najdite slova v rusko-slovenskom slovníku.

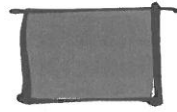
год	день
месяц	посуда
неделя	пыль

в) Спишите в словарики. Odpíšte si do slovníčkov.

помогать -аю, -аешь, -ают	помáhať	выходной день	voľný deň,
поливать -аю, -аешь, -ают	polievať	вчера (prísl.)	víkendový deň
каждый	každý	позавчера	včera
три раза	tri razy, trikrát	завтра	predvčera
мыть мою, моешь, моют	umývať	послезавтра	zajtra
рабочий день	pracovný deň		pozajtra



Запóмните.



Одiн цветóк. Красiвые цветы. Красный цвет. Рáзные цвета.

Обратiте внимáние на окончáния глагóлов.
Pozorujte zakončenia slovies.

ТЫ	ид-	→	ёшь
	нес-		
	жив-		
ТЫ	говор-	→	ишь
	сид-		
	крич-		

ТЫ	ёд-	→	ешь
	игра-		
	чита-		
ТЫ	люб-	→	ишь
	хód-		
	вiд-		

я хочú
ты хочешь
мы хотiм

я могу
ты можешь
мы можем

УПРАЖНЕНИЯ

1. Читáйте.



Москва, 12-ое февраля...

Здравствуй, Ян!

Я рад, что ты тоже хочешь переписываться со мной. Я уже писал тебе, что живу в Москве. Москва - очень большой город. В нём много старинных дворцов и современных зданий. Недалеко от нашего дома находится стадион Лужни-

ки. Там мы с мальчиками играем в хоккей. Ты тоже любишь хоккей? Напиши.

Твой друг Юра

2. Говорите.
Допóлните назвáния дней.

позавчера	вчера	сегодня	завтра	послезавтра
		вторник		
	четверг			
			воскресенье	
пятница				

Образец: - Какой день сегодня?
- Сегодня среда.
(Какой день был вчера?)
(Какой день будет завтра?)

3. Ответьте на вопросы. Odpovedzte na otázky.

Когда ты долго¹ спишь?
Когда ты пойдёшь в театр?
Когда папа с мамой на работе?
В какие дни ты играешь в футбол?



¹ dlho



4. Скажите, сколько месяцев в году?

Как они называются?
Какой первый месяц? Какой последний?

5. Дополните окончания глаголов.

Когда ты вста...? Я вста... в семь часов. Где ты жив...? Я жив... на улице Штэфаника. Что ты люб... делать в выходные дни? Я люб... гулять в лесу. Что ты хоч... пить? Я хоч... пить чай с молоком. Ты можешь уже читать по-русски? Да, мог... .



6. Читайте.

ЧТО БЫЛО НА ОБЕД?

В понедельник на обед
Мясо подарил нам дед.
А во вторник была каша,
Кашу любит наша Маша.
В среду мясо съела кошка,
На обед была картошка.
А в четверг нам тётя Люся
Принесла большого гуся¹.
В пятницу пришли к нам гости,
Съели всё, остались кости.
В субботу рыба, щи²
Мясо, соус³, овощи.
В воскресенье мясо утки.
Были полные желудки.



¹ velkú hus ² kapustová polievka ³ omáčka

7. Загадка.

Какой месяц в году самый короткий¹?

¹ najkratší

8. Читайте. Дополните названия дней.

ДЕНЬ И НОЧЬ

- Ночь, как тебя зовут? – спросил День.
- Как зовут? Ночь.
- А как тебя будут звать завтра?
- Завтра тоже Ночь.
- А как звали тебя вчера?
- Тот же Ночь.
- А меня зовут Вторник, завтра будут звать, послезавтра, а вчера звали, позавчера, – сказал День.

16)



ВЫ УМЕЕТЕ СЧИТАТЬ?



- Я люблю играть в разные игры.
- Напримёр, в какие?
- Напримёр, в лото.
- А как нужно играть в лото?
- Я вам раздам карточки с числами от одного до ста. Каждый получит по пять карточек. Я спрошу: – У кого есть число пятнадцать? Тот, у кого есть пятнадцать, покажет свою карточку и скажет: – У меня пятнадцать, – и положит карточку на стол. Я могу сказать и так:
- Мне нужны соседи к числу тридцать один или пятьдесят,....
- Мне нужно на два больше, чем семнадцать, или восемьдесят девять,....
- Мне нужно на один меньше, чем четырнадцать или сорок пять,....
- Выигрывает тот, у кого не останется¹ ни одной карточки.
- Разве² это игра? Ведь это урок математики.
- Ну и что! Там мы научимся считать по-русски.

¹komu neostane ²a či, vari

а) Переведите слова и выражения.

играть в разные игры Ну и что!
раздать карточки
от одного до ста

б) Найдите слова в русско-словацком словаре и запишите в свой словарик.

игра	сосед	тот
карточка	разный	напримёр

в) Запишите в свой словарик.

мне нужен	нужна, нужно, нужны	potrebujem
число -á s mn. числа		číslo
получить -чу, -ишь, -ат		dostať
показать покажу, покажешь, -ут		ukázať
на один больше		o jeden, jednu viac
на один меньше		o jeden, jednu menej
научиться научусь, научишься, -атся		naučiť sa



Запóмните.

Обратите внимáние на окончáния глагóлов.

вы	ид-	ёте
	жд-	
	жив-	

вы	ёд-	ете
	игра-	
	считá-	

вы	говор-	íte
	сид-	
	крич-	

вы	люб-	ите
	хóд-	
	вíd-	

я	хочú	|	пить	|	я	могú	|	считáть
ты	хóчешь							
мы	хотím							
вы	хотíte							

говорítъ

ты	мóжешь	|	игрáть
мы	мóжем		
вы	мóжете		

считáть

а) Научитесь считáть до ста.

Обратите внимáние на правописáние и ударение числительных.

Naučte sa počítat do sto. Pozorujte prízvuk a pravopis čísloviek.

1 – 10: один, одна, одно,
два, две, три, четы́ре,
пять, шесть, семь, во́семь, де́вять, де́сять,

11 – 19: одинна́дцать, двена́дцать, трина́дцать, четы́рнадцать,
пяти́надцать, шести́надцать, семи́надцать, восьми́надцать, девяти́надцать,

20 – 100: два́дцать, три́дцать, со́рок, пяти́десят, шести́десят,
се́мьдесят, во́семьдесят, девяно́сто, сто.

21 – 23: два́дцать один, два́дцать два, два́дцать три.

б) Ско́лько тебе́ лет? Koľko máš rokov?

Мне	пять	|	лет.
Тебе́	де́сять		
Ему́	два́дцать		
Ей	со́рок пять		

Mám	5	|	rokov.
Máš	10		
Má (on)	20		
Má (ona)	45		

Мальчику	|	год.
Девóчке		

Chlapček	|	má rok.
Dievčatko		

Мальчику	два	|	го́да.
Девóчке	три		
	четы́ре		

Chlapec	má	2	|	roky.
Dievča	|	3		
		4		

УПРАЖНЕНИЯ

1. Составьте предложения, употребите глаголы хотеть, мочь.

Я

Ты

Мы

Вы



2. Скажите предложения во множественном числе.

Povedzte vety v množnom čísle.

– Что ты делаешь?

– Я пишу письмо.

* * *

– Когда ты поливаешь цветы?

– Я поливаю цветы утром.

– Что ты любишь делать?

– Я люблю рисовать.

* * *

* * *

– Ты можешь считать до ста по-русски?

– Да, могу.

– Куда ты ходишь в рабочие дни?

– Я хожу в школу.

* * *

* * *

– Куда ты хочешь пойти в воскресенье?

– Я хочу пойти в музей.

3. Говорите по образцу.

● Ско́лько тебе́ лет, Ма́ша?

– Мне де́сять лет. А тебе́?

● Мне уже́ одинна́дцать.

(Ско́лько лет ма́ме, па́пе, бра́ту, сестре́, ба́бушке, де́душке?)

● Ско́лько им лет? Употреби́те слова́: ему́, ей.



4. Игра́йте в лото́. Употреби́те вопро́сы и выраже́ния:

У ко́го есть... ? Како́е число́ у тебя́? Мне нужны́ соседи́ к числу́...
Мне ну́жно число́ на оди́н бо́льше (ме́ньше).

5. Разгада́йте ре́бусы.

7

17

7 10¹

3
ЦАТЬ

6. Зага́дка-зада́ча.

- Бабушка, ско́лько лет ва́шему вну́ку?
- Ему́ сто́лько ме́сяцев, ско́лько мне лет.
- А ско́лько вам лет?
- Нам с вну́ком вме́сте¹ 65 лет. Ско́лько лет вну́ку, сосчита́й сам.

¹ spolu

(9 '09)

7. Прочита́йте и вы́учите посло́вицы.

Не имей сто рубле́й, а имей сто друзе́й¹.
Семь раз отмерь², а оди́н раз отрежь³.
Из одной нитки верёвки не совьешь⁴.

¹ priateľov ² meraj ³ rež ⁴ povraz neuviješ



Вы́учите пе́сню.

ДВА́ЖДЫ ДВА – ЧЕТЫ́РЕ

Припе́в: Два́жды¹ два – четы́ре,
Два́жды два – четы́ре.
Э́то всем изве́стно в це́лом ми́ре.
Два́жды два – четы́ре,
Два́жды два – четы́ре.
Э́то всем изве́стно в це́лом ми́ре.
Два́жды два – четы́ре,
Два́жды два – четы́ре,
А не три, а не пять,
Э́то на́до знать.
Два́жды два – четы́ре,
Два́жды два – четы́ре,
А не шесть, а не семь,
Э́то я́сно всем.

1. Три́жды² три наве́ки – де́вять,
Ниче́го тут не поде́лать.
И нетру́дно сосчита́ть,
Ско́лько бу́дет пя́тью пять.
Пя́тью пять – два́дцать пять,
Пя́тью пять – два́дцать пять,
совершенство́ ве́рно.

2. У ко́го, друзя́, ни спрóсим,
Ше́стью во́семь – со́рок во́семь.
Ше́стью шесть про́шу уче́сть,
Неизме́нно три́дцать шесть.
Ше́стью шесть – три́дцать шесть,
Совершенство́ ве́рно.

¹ dvakrát ² trikrát

9. Шу́тка.

- Ско́лько бу́дет три и четы́ре?
- Семь.
- Хорошо́. А семь и четы́ре?
- Не знаю́. Мы до о́дннадцати ещѐ не учи́ли.



17)



ВРЕМЕНА ГОДА

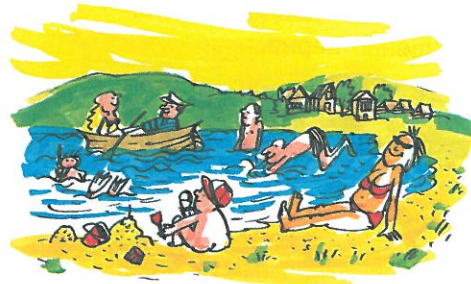


ВЕСНО́Й

- Тánя, где Мíша?
– Он с мáльчиками играёт в футбол.
- А что дéлает Ёра?
– Она катáется на рóликовых конькáх.
- Ты не знáешь, куда пошла бáбушка?
– Она как всегда рáботает в огорóде.

ЛÉТОМ

- Пётя, где лóбит отдыхáть вáша семья лéтом?
– На дáче. Недалекó от дáчи нáходится óзеро.
- Э́то хорошó.
– Да, óчень. Пáпа кáждый день плáвает в óзере, мáма хóдит в лес за грибáми, сестрá катáется на велосипéде.
- А ты?
– Я купáюсь и загорáю на сóлнце.



ÓСЕНЬЮ

- Когда придёт Ёва из школы?
– В два часа. А почему ты спрашиваешь?
- Она сказала, что поможет дедушке собирать яблоки.
– А кто поможет бабушке? Она уже копает картошку.
- Я могу ей помочь.

ЗИМО́Й

- Куда идёт Кóля?
– На катóк. Он хóчет играть в хоккéй.
- А где Зíна?
– Она во дворé катáется на сáнках или с ребя́тами лепит снéжную бáбу.



а) Переведите слова и выражения.

весна́ – весной	óзеро
лéто – лéтом	хóдить за грибáми
óсень – óсенью	купáться и загорáть на сóлнце
зима́ – зимóй	собира́ть яблoки

б) Найдите в русско-словацком словаре и запишите в словарики.

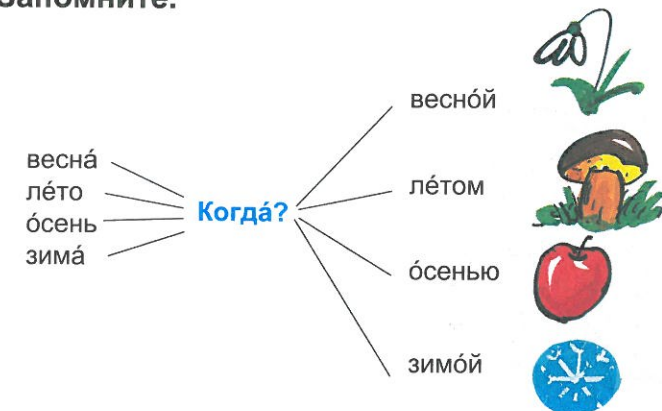
огорóд	плáвать	óзеро
всегда́	гриб	сóлнце
копáть	собира́ть	

в) Запишите в словарики.

временá гóда	ročné obdobia	сáнки -ок <i>romn.</i>	sánky
весна́ -ы́ ž	jar	снéжная бáба ž	snehuliak
лéто -а s	leto	дáча -и ž chata,	chalupa
óсень -и ž	jeseň	загорáть -áю, -áешь, -áют	opaľovať sa
зима́ -ы́ ž	zima	прийт́и прид́у, прид́ешь,	prísť
двор -á ž	dvor	прид́ут	prísť
коньќи -óв <i>mn.</i>	korčule	помóчь помоѓу, помо́жешь,	pomôcť
ро́ликовые коньќи	kolieskové korčule	помоѓут	pomôcť
велосипéд -а <i>m</i>	bicykel	леп́ить лепл́ю, лепи́шь, -ят	lepíť



Запóмните.



кататься

на коньках
на лыжах
на санках
на велосипеде
на лодке

korčuľovať sa
lyžovať sa
sánkovať sa
bicykľovať sa
člnkovať sa

он прид-
она жив-
оно жд- ёт

он ёд-
она игра-
оно дела- ет

он говор-
она сид-
оно молч- йт

он люб-
она ход-
оно смотр- ит

я хочу
ты хочешь
он хочет

мы хотим
вы хотите

я могу
ты можешь
он может

мы можем
вы можете

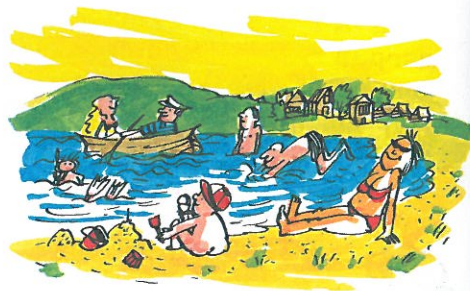
УПРАЖНЕНИЯ

1. Составьте предложения.



..... катается | на велосипеде.
на роликовых коньках.

..... купается и загорает на солнце.



..... копает картошку.
..... собирает | яблоки | сливы | в саду.

..... лепит снежную бабу.



2. Говорите, кто что делает и когда.

Образец: Весной бабушка много работает в огороде.



3. Чита́йте.



Звален,...

Здравствуй, Юра!

Спасибо тебе за письмо. Я хочу тебе написать, что зимой я тоже люблю играть в хоккей.

Весной я играю в футбол и катаюсь на велосипеде. Моя сестра Ева катается на роликовых коньках. В выходные дни мы всей семьёй отдыхаем на даче.

Я посылаю тебе фотографию старинного замка. Он находится в нашем городе. Напиши, что ты делаешь весной и летом.

Жду твоего ответа.
Твой друг Ян

4. Расскажите, что вы делаете весной, летом, осенью, зимой.
Используйте картинки на странице 71.
Využite obrázky na s. 71.

5. Ответьте на вопросы.

- Сколько дней в неделе (в месяце)?
- Сколько месяцев в году?
- Какой сегодня день?
- Какой день был вчера?
- Какой день будет завтра?
- Какие дни у вас выходные?
- Что ты делаешь в рабочие дни?

6. Разделите месяцы по временам года.

январь
февраль
март
апрель
май
июнь



июль
август
сентябрь
октябрь
ноябрь
декабрь

7. Говорите. Дополните диалоги.

- Сережа, ты не знаешь, который час?
-
- Спасибо.

- Лида, что ты делаешь  ?

•



и




- Соня, где вы были в субботу?

•

- А в воскресенье?



... ещё на даче, а  ... дома.

8. Скажите по-русски.

V zime sa sánkujeme. Na jeseň a na jar sa často hráme s loptou.
V lete sa kúpeme a opalujeme. Boris sa rád bicykluje. Viera jazdí na kolieskových korčuliach.

9. Шутка.

Почему Луна бледная¹?

Солнце спрашивает Луну:

– Почему ты всегда бледная?

– Конечно, я бледная, – отвечает Луна, – всю жизнь² я работаю только ночью.



¹ bledá ² celý život

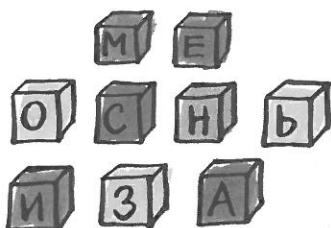
10. Загадки – ребусы.

НА

НОЙ

7я

а) Какие слова вы можете составить из букв:



б) Прочитайте, отгадайте.

Семь братьев один за другим
Бегут изо дня в день¹,
Но им друг друга не догнать.
Кто сможет их назвать?

Двенадцать братьев все вперёд²
Бегут из года в год³,
Но им друг друга не догнать.
Кто сможет их назвать?

¹ zo dňa na deň ² stále dopredu ³ z roka na rok

18)



ЧТО ГОТОВЯТ УЧЕНИКИ К ВЫСТАВКЕ?



Москва, 12-ое апреля...

Привет, Ян!

Я получил твоё письмо. Большое спасибо за фотографию замка. Замок – красивое и интересное здание.

На этой неделе в нашей школе открывают выставку работ учеников.

Мальчики делают модели самолётов и ракет. Девочки готовят куклы и другие игрушки.

У нас теперь стоит хорошая погода. На дворе тепло. Какая погода у вас?

В мае ты мне можешь писать ещё в Москву. В июне у нас начинаются летние каникулы. Я с родителями буду уже на даче.

Пиши.

Твой друг Юра

КАКАЯ ПОГОДА?



Хорошая погода.
Тепло.
Светит солнце.



Плохая погода.
Дует ветер.
Идет дождь.



Мороз.
Холодно.
Идет снег.

а) Переведите слова и выражения.

большое спасибо
на этой неделе

выставка
на дворе тепло

б) Найдите в русско-словацком словаре.

выставка	теперь	мороз	интересный
самолёт	погода	холодно	
ракета	ветер	тепло	

в) Запишите в словарики.

готовить	готовлю, -вишь, -вят	pripravovať	каникулы, каникул	prázdniny
получить	-у, получишь, -ат	dostať	родители -лей mn.	rodičia
открывать	-ваю, -ваешь, -ют	otvárať	светит солнце	svieti slnko
работа	-ы ž	práca, robota	идет дождь	prší
модель	-ли ž	model	идет снег	sneží
начинаться	-наюсь, -ешься, -ются	začínať sa	дует ветер	fúka, duje vietor



Запомните.

1. Обратите внимание на окончания глаголов.
Všimnite si koncovky slovies.

они | ид- _____
жив- _____ ут

они | ёд- _____
пиш- _____ ут

они | по- _____
вста- _____ ют

они | дела- _____
чита- _____ ют

они | крич- _____
молч- _____ ат

они | уч- _____
конч- _____ ат

они | говор- _____
сид- _____ ят

они | смотр- _____
люб- _____ ят

я	хочу	мы	хотим	я	могу	мы	можем
ты	хочешь	вы	хотите	ты	можешь	вы	можете
он	хочет	они	хотят	он	может	они	могут
она		он					
оно		оно					

2. После ж, ш, ч, щ не пишем я, ю, только а, у.
Po spoluhláskach ж, ш, ч, щ nepíšeme я, ю, ale а, у.

я пишу	они пишут
я скажу	они скажут
я кончу	они кончат
я тащу	они тащат

УПРАЖНЕНИЯ

1. Читайте, вставьте нужные слова.

Čítajte, doplňte potrebné slová.



на дворе бывает хорошая погода.



светит солнце.



Иногда _____ дует холодный _____ .



бывает ещё _____ .

2. Ответьте на вопросы.

Какая погода бывает летом, осенью, зимой?
Какое время года ты любишь больше всего?
Почему?
Что могут делать дети весной и летом?
А зимой?

¹ najviac



3. Говорите. Составьте диалоги.

- Какáя у вас сегодня погóда?
- Хорошáя. Светит сóлнце. На дворé теплó. А у вас?
- У нас идёт снег.

плохáя
дúет вéтер
идёт дождь
хóлодно
морóз

- Какáя погóда у вас была вчера?
- Плохáя. Дул холóдный вéтер, было хóлодно. Шёл дождь.

хорóшая
светило сóлнце
теплó

4. Скажите, как готовятся ученики к выставке?



5. Что вы хотите и можете сделать для выставки в вашей школе? Составьте план выставки.

6. Читайте. Вставьте пропущенные окончания глаголов. Doplňte vynechané koncovky slovies.



дéти катá... на сáнках или на лýжах. Иногда они лéп... снéжную бáбу.

На каткé они игрá... в хоккéй.



дéти бéга... на рóликовых конькáх.



дéти лóб... плáвать в рекé или в óзере. Они купá... и загорá...

на сóлнце.



дéти помогá... в сáду собирáть яблoки и груши.

7. Шутка.

- Что мы вóдим над сoбóй в хорóшую погóду?
- Голубóе нéбо и сóлнце.
- А в плохóю?
- Зóнтик¹.

¹ dáždnik

8. Загадки.

Когдá это бывáет?

- Улетéла птíчка¹,
Пéсню не поёт,
Сóлнышко² не светит,
Тóлько дóждик льёт.

(oчнeoo)

- Снéга ужé нет.
Цветы цветóт,
Птíчки поóт,
В лес и в пóле нас зовóт.

(иoнoэв)

¹ vtáčik ² slniečko

19)



НА ЭКСКУРСИИ В МОСКВЁ

Туристы из Словакии едут на поезде в Москву через Чоп и Киев. В поезде весело. Туристы поют словацкие и русские песни, рассказывают разные шутки. В Москву они приедут после обеда в три часа. Они будут жить в гостинице „Россия“ недалеко от Кремля.



Экскурсовод: Перед вами Красная площадь. Её называют сердцем Москвы.

Турист: Почему?

Экскурсовод: Наверное потому, что она находится в центре столицы.

Турист: Какой красивый собор! Как в сказке.

Экскурсовод: Это храм Василия Блаженного. Он нравится многим туристам. Рядом с ним вы видите одну из башен Кремля – Спасскую башню. На ней Кремлёвские куранты. Через Спасские ворота мы проходим в Кремль.

Турист: Скажите, пожалуйста, что это?

Экскурсовод: Это Царь-колокол и Царь-пушка.

Турист: Почему Царь-колокол и Царь-пушка?

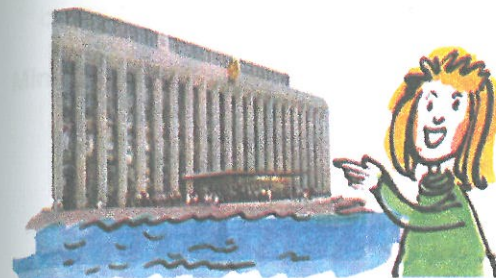
Экскурсовод: Потому что они самые большие не только в России, но во всём мире.



Турист: Посмотрите, среди старинных зданий в Кремле одно современное...

Туристка: Это, наверное, Государственный Кремлёвский дворец.

Экскурсовод: Да, это Государственный Кремлёвский дворец.



Турист: Красивое здание. Оно мне нравится.

Туристка: Мне тоже.

Турист: Скажите, пожалуйста, где можно купить сувениры?

Экскурсовод: В универсаме ГУМ.

Турист: Мы поедem туда на метро?

Экскурсовод: Нет. Мы пойдём туда пешком. Он находится на Красной площади. А на метро мы поедem на стадион в Лужники и в цирк.



а) Переведите слова и выражения.

туристы	храм	сувениры	царь
сердце	ворота	пойдём пешком	

б) Найдите в русско-словацком словаре и запишите в словарики.

поезд	сказка	колокол	пешком
гостиница	башня	пушка	
сердце	ворота	сувенир	

в) Спишите в свой словарики.

находиться он находится, -ятся	nachádzať sa	царь -я m	caľ
ехать еду, едешь, едут	cestovať, ísť, viezť sa	проходить прохожу, -ходишь, -яты	prechádzať
приехать	pricestovať, prísť	самый большой	najväčší
площадь -ди ž	dopravným prostriedkom	среди (predl.)	uprostred, medzi
куранты -ов rotn.	námestie	съезд -a m	zjazd
	orloj, vežové hodiny	туда tam	
		нравиться нравлюсь, -вишься, -яты	pačiť sa
		во всём мире	na celom svete

● СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ. ČASOVANIE SLOVIES.

Настоящее время. Prítomný čas.

Первое спряжение. Prvé časovanie.

я	делаю (несу)	мы	делаем (несём)
ты	делаешь (несёшь)	вы	делаете (несёте)
он	делает (несёт)	они	делают (несут)
она			
оно			

Второе спряжение. Druhé časovanie.

я	говорю (учу)	мы	говорим (учим)
ты	говоришь (учишь)	вы	говорите (учите)
он	говорит (учит)	они	говорят (учат)
она			
оно			



Запомните.

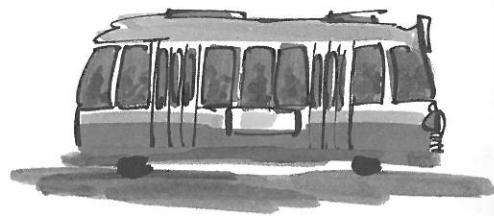
а) Я учу	|	русский язык.	|	Učím sa	|	ruštinu.				
Мы учим				Učíme sa						
Я учусь	|	читать писать говорить	|	по-русски.	|	Učím sa	|	čítať písať hovoríť	|	po rusky.
Мы учимся											Učíme sa

б) идти пешком



Они идут в парк.

ехать на | поезде
 | машине
 | автобусе
 | велосипеде



Они едут на стадион.

в) идти

я	иду	в магазин	мы	идём	в магазин
ты	идёшь	в школу	вы	идёте	в школу
он	идёт	на стадион	они	идут	на стадион

Minulý čas: шёл, шла, шло, шли.

я	шёл	мы	шли
ты	шёл	вы	шли
он	шёл	они	шли
она	шла		
оно	шло		

ехать

я	еду	на дачу	мы	едем	на дачу
ты	едешь	в город	вы	едете	в город
он	едет	в деревню	они	едут	в деревню

Minulý čas: ехал, ехала, ехало, ехали

УПРАЖНЕНИЯ

1. Слушайте, повторяйте.

Какой красивый собор!
Какая большая пушка!
Какое красивое здание!
Какие высокие башни!

2. Кто куда идёт или едет.



3. Говорите.

- Мы поедём на дачу.
- Когда?
- На этой неделе.
- Вы поедете на машине или поездом?
- На машине.

В Прагу.
В субботу.
В июне или в июле.
Полетим на самолёте.
Автобусом.

* * *

- Куда ты поедешь летом?
- Я поеду с мамой в Высокие Татры. А ты?
- Я поеду в Банску Штьявницу. Там живут тётя и дядя. Я буду купаться в озере и загорать на солнце.
- А как ты туда поедешь?
- На автобусе или на поезде.

осенью, весной, зимой
на дачу
кататься на велосипеде,
на лыжах
собирать яблоки, груши
малину
пешком, на машине

* * *

- У твоей тёти есть сад?
- Да, у неё есть сад и огород.
- Это хорошо.
- Тебе нравится работать в саду или в огороде?
- Да, очень нравится.

у твоего дяди
у твоих родителей
любишь работать

4. Читайте. Глаголы в скобках вставьте в нужной форме.

Я (учиться) в пятом классе. Что ты (учить)? Я (учить) новые слова. Мы (читать, писать и говорить) по-русски. Наша семья (ехать) в Чехию. Что вы (готовить) к выставке? Дети (идти) в кинотеатр. Мальчик (любить) играть в футбол.

5. Ответьте на вопросы.

- Как называется столица России?
- Где она лежит?
- Что называют сердцем Москвы?
- Где находятся Царь-колокол и Царь-пушка?
- Что видели словацкие туристы на Спасской башне?

6. Прочитайте ребусы.



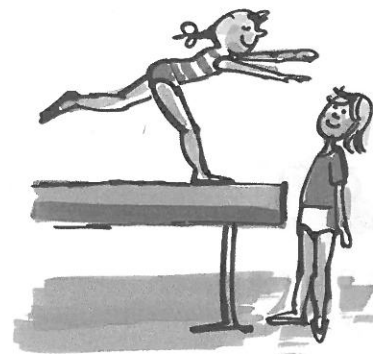
20)



В ЗДОРОВОМ ТЕЛЕ – ЗДОРОВЫЙ ДУХ



- Вáля, почему ты не идёшь завтракать?
Зáвтрак давнó на столé.
- Я ещё делаю утреннюю зарядку. Я помоюсь и придú.



- Что вы делали сегодня на уроке физкультуры?
- Дéвочки занимáлись гимнастикой, мáльчики играли в баскетбóл.
- Тебé нравится гимнастика?
- Да, óчень.



- Пéтя, почему ты нé был с нáми в кино?
- Я был на тренирóвке. Я игрáл в тéнис.
- Когда ты нáчал играть в тéнис?
- В трéтьем клáссе.
- Ско́лько раз в неделю у тебá тренирóвка?
- Двa рáза в неделю: в понедéльник и в четвéрг.



- Откúда ты идёшь?
- Из физкультурного зáла. Там проходíли соревновáния по баскетбóлу.
- Ты тóже игрáл?
- Нет. Я тóлько болéл за комáнду нáшего клáсса.
- А кто выиграл?
- Нáша комáнда. Матч закóнчился со счётом 75 : 71.

а) Переведите слова.

баскетбол	гимнастика	тѐло	волейбол
тренировка	тѐннис	здоровый	

б) Найдите в русско-словацком словаре.

тренировка	здоровый	волейбол
гимнастика	утренний	
тѐннис	баскетбол	

в) Запишите в свои словарики.

спортивный зал -а m	športová hala, telocvičňa
физкультурный зал -а m	telocvičňa
соревнование -ия s	súťaž, preteky
соревнование по баскетболу	basketbalová súťaž
сейчас	hneď, o chvíľu, teraz



Запомните.

а) В слове „тѐннис“ **те-** произносим твѐрдо.

V slove „тѐннис“ **те-** vyslovujeme tvrdo.

В слове „гимнастика“ **ти-** произносим мягко.

V slove „гимнастика“ **ти-** vyslovujeme mäkko.

б) Прошедшее время. Minulý čas

дѐлать	он дѐлал	
	она дѐлала	они дѐлали
	оно дѐлало	
заниматься	он занимался	гимнастикой
	она занималась	физкультурой
	оно занималось	спортом
	они занимались	

в) знать – уметь



Я **знаю** русский алфавит. Viem ruskú abecedu.

Я **знаю**, где находится Москва. Viem, kde je Moskva.

Я **умею** плавать. Viem plávať.

Я **умею** читать по-русски. Viem čítať po rusky.

Я **умею** кататься на коньках. Viem sa korčuľovať.



УПРАЖНЕНИЯ



1. Слушайте и делайте всё, что вам говорят.

На зарядку

На зарядку становись¹!

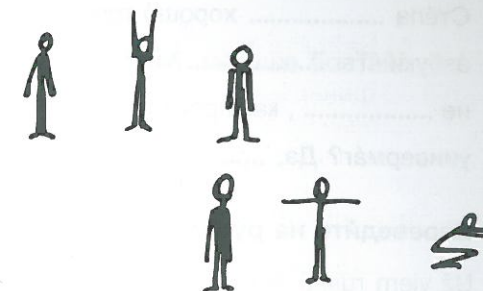
Руки вверх²!

Руки вниз³!

Раз, два – выше голова,

Три, четыре – руки шире!

Пять, шесть – всем присесть⁴!



¹ nastúp ² vzpažiť ³ pripažiť ⁴ všetci podrep

2. Прочитайте, перескажите в прошедшем времени.

Prečítajte a povedzte v minulom čase.

Я идѐ в спортивный зал. Там проходят соревнования по волейболу. Мой друг хорошо играет. Его команда, наверное, выигрывает.

3. Говорите.

- Володя, ты знаешь, где находится кинотеатр „Звезда“?
- Да, знаю. Он находится недалеко от нас, на улице Горького.

стадион „Слован“?
дворец спорта

на площади...

- Лѐна, ты умеешь кататься на роликовых коньках?
- Да, умею. (Нет, не умею.)

на велосипеде
на лодке
на лыжах

- Ребята, вы умеете хорошо рисовать?
- Да, умеем.
(Нет, не умеем.)

петь русские песни
считать до ста
готовить обед
делать модель самолета

- Шѐра, чем ты занимаешься в свободное время?
- Я занимаюсь спортом.
- Каким?
- Я играю в волейбол.

русским языком
рисованием
музыкой
пением
футболом

4. Прочитайте. Вставьте глаголы *знать, уметь* в нужной форме.

Doplňte slovesá *znat*, *umět* v náležitom tvare.

Стёпа хорошо говорить по-английски. Мы уже все буквы азбуки. Ты читать и писать по-русски? Нет, не Туристы не , как пройти на Красную площадь. Вы не , где находится универмаг? Да,

5. Переведите на русский язык.

Už viem ruskú abecedu. Vieš písať po rusky? Vy sa neviete korčuľovať? Deti nevedia stavať snehuliaka. Dobre vieme zemepis a dejepis.



6. Прочитайте. Ответьте на вопрос.

РУКИ



Однажды¹ правая Рука сказала левой: – Стыдись², я всё умею делать, а ты ничего³. Я пишу, рисую, цветы поливаю, посуду мою, в теннис играю, комнату убираю⁴. А ты ничего не делаешь.

Ответила левая Рука: – Это не моя вина. Меня хозяин не упражняет⁵. Если бы он упражнял меня, я бы всё делала: писала, рисовала, цветы поливала, посуду мыла, комнату убирала, в теннис или в баскетбол играла, как ты.

- Как вы думаете, правду сказала левая Рука?

¹ raz ² hanbi sa ³ nič ⁴ upratujem ⁵ pán, majiteľ ma necvičí

7. Проверьте, как вы знаете русский алфавит. Скажите, какие буквы здесь отсутствуют. Povedzte, ktoré písmená chýbajú.

А	Б	Г	Д	Е
Ж	И	К	Л	М
О	П	Р	С	Т
У	Ф	Х	Ч	Ш
Щ	Ъ	Ь	Э	Я

8. Выучите пословицу, которая вам больше всего нравится. Naučte sa príslovie, ktoré sa vám najviac páči.

Одной рукой узла не завяжешь.

Больше знай, меньше болтай¹.

Не болтай о том, что знаешь, знай то, что говоришь.

Друг дороже² денег.

¹ rozprávaj, táraj ² je drahší, má väčšiu hodnotu ako peniaze

9. Шутка.

Какое это время.

На уроке грамматики учитель объясняет:

– Вот послушайте! Если я говорю: я умываюсь, ты умываешься, он умывается, мы умываемся, вы умываетесь, они умываются, – это какое время?

Колья думает, думает и поднимает руку:

– Это воскресенье.

10. Загадка.

От врагов его защита
На одежде вся пришита.
Как свернется¹ – не возьмешь!
Вот какой колючий...



¹ skrútiť sa do kľbka



Весной и летом вырастают, а осенью опадают.
Что это?

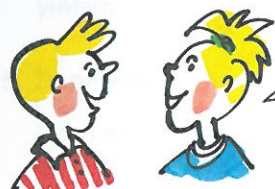


Что над нами вверх ногами?

21)



СКОРО БУДУТ КАНІКУЛЫ



Ив́ан: Со́ня, у ма́мы бу́дет ско́ро день рождéния. Како́й подáрок ты ей гото́вишь?

Со́ня: Я хочу́ ей купи́ть кни́гу. А ты?

Ив́ан: У меня́ ма́ло де́нег. Давáй купи́м ей подáрок вме́сте.

Со́ня: Я согла́сна. Давáй пойдём в универма́г. Ско́ро бу́дут кани́кулы, мне ну́жен но́вый купáль-ник. Я хочу́ посмотре́ть, какие́ там есть.

Со́ня: Скажи́те, пожа́луйста, ско́лько сто́ит э́та кни́га?

Продаве́ц: Де́сять э́вро.

Ив́ан: Хорошо́. Мы её купи́м. Вы мо́жете нам её заверну́ть?

Продаве́ц: Сейча́с. Подожди́те. Плати́те, пожа́луйста, в ка́ссу.

Со́ня: Я ду́маю, что кни́га понравится ма́ме. Мы купи́м ей ещё́ и цветы́.



Со́ня: Покажи́те, пожа́луйста, купáльный костю́м.

Продаве́ц: Для ко́го?

Со́ня: Для меня́.

Продаве́ц: Како́й цвет вы хоте́те?

Со́ня: Мне нра́вится зелёный, жёлтый́ или чёрный.

Продаве́ц: Пожа́луйста, вы мо́жете вы́брать. У нас есть́ все цвета́.

Ив́ан: Со́ня, купи́ и те́ннисные мячи́. На да́че мы мо́жем игра́ть в те́ннис.

Со́ня: Хорошо́. Куплю́. Раке́ты у нас есть́.

Ив́ан: Ма́мочка, поздра́вляем теб́я с днём рождéния.

Со́ня: Желáем тебе́ здоро́вья и сча́стья.

Ма́ма: Спаси́бо, мой доро́гие.



а) Переведите слова и выражения.

ско́ро	вы́брать	те́ннисный мяч	Ско́лько сто́ит?
я согла́сен	ка́сса	килогра́мм	

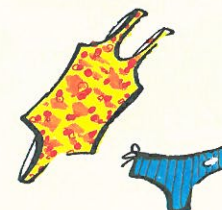
б) Найдите в русско-словацком словаре и запишите в свой словарик.

подáрок	ско́ро	ка́сса	здро́вье
де́ньги	вме́сте	э́вро	сча́стье

в) Спишите в свой словарик.

день рождéния	narodeniny
поздра́влять я поздра́вляю, -ешь, -ют	blahoželat'
давáй (-те)	pod', podme, podte
мне ну́жен нужна́, -о, -и́	potrebujem
сто́ить сто́ит, сто́ят	stát, mať cenu
ско́лько	kolko
заверну́ть -у́, -ёшь, -у́т	zabalit'
плати́ть плачу́, пла́тишь, -ят	platit'
для ко́го	pre koho
вы́брать вы́беру, -ешь, -ут	vybrať
те́ннисный мяч	tenisová lopta

купáльник -а *m* (hovor.)
купáльный костю́м -а *m*



пла́вки пла́вок *mp. č.*



Запо́мните.

а) Поздра́вляю | теб́я | с днём рождéния.
Поздра́вляем | Вас

Blahoželám | Ti | k narodeninám.
Blahoželáme | Vám

б) Како́й? | Кака́я? | Како́е?

красный карандаш	красная шапка	красное яблоко
голубой фломастер	голубая юбка	голубое небо
синий шарф	синяя куртка	синее пальто

Какие

красные карандаши́ (ша́пки, я́блоки)
голубые фломастеры́ (ю́бки, пла́тья)
синие шарфы́ (ку́ртки, пальто́)

в) Бúдущее время.

я	бúду	отдыхáть	мы	бúдем	петь
ты	бúдешь	плáвать	вы	бúдете	ходíть в лес
он	бúдет	загорáть на солнце	онí	бúдут	игрáть в волейбóл

УПРАЖНÉНИЯ.



1. Читáйте.



Зволен, 25-ое мая...

Здравствуй, Юра!

Как хорошо, что у вас каникулы начинаются уже в июне! У нас летние каникулы только в июле и в августе. Наша семья тоже будет отдыхать на даче. Недалеко от дачи находится озеро. Там мы будем купаться и кататься на лодке. Мы с сестрой и с папой будем играть в теннис. Вчера у моей мамы был день рождения. Мы ей подарили книгу и цветы. От папы она получила в подарок красивый летний костюм. Напиши мне, что ты будешь делать летом.

С приветом

твой друг Ян

2. Поздрáвьте пáпу, дрúга, подрúгу с днём рождéния. Пожелáйте здорóвья и счáстья.

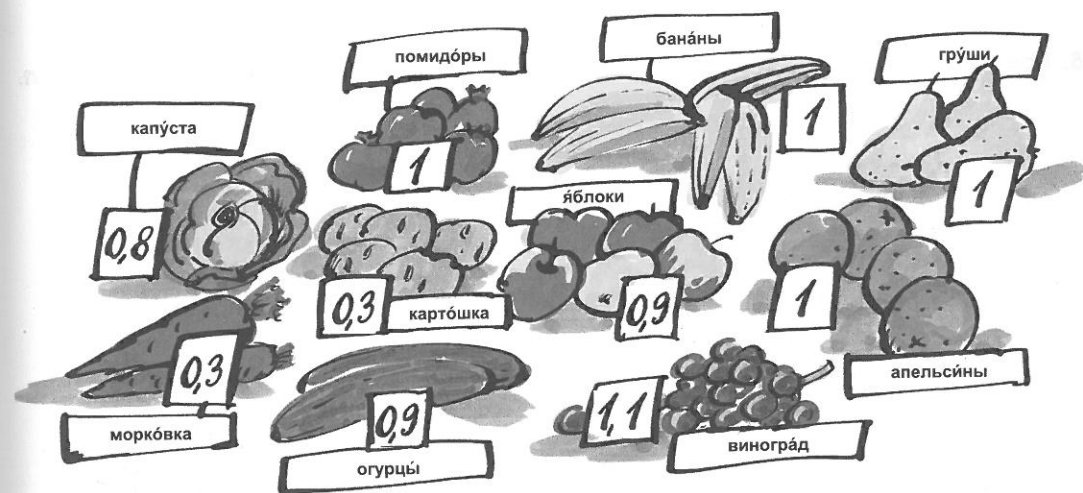
3. Игрáйте в магазíн. Картíнки вам помóгут.

а) Говорíте по образцú:

- Дáйте мне, пожáлуйста, килограмм картóшки и килограмм помидóров.
- Пожáлуйста.
- Скóлько с меня¹?
- Два ёвро. Платíте в кáссу.
- Спасíбо.

¹ Kolko platím?

ФРУКТЫ – ОВОЩИ¹



¹ ovocie – zelenina

б) Покупáйте школьные принадлежнóсти¹, одéжду, óбувь.



¹ školské potreby

4. Какой? Какая? Какие? Какие?

а) Дополните предложения. Используйте слова: новый, роликовый, сладкий, зимний, красивый, красный.

У Тамары велосипед. У брата коньки. Я съел яблоко. Эта шапка мне нравится. Мама мне купила туфли. На фотографии площадь в Москве.

б) Задайте вопросы к предложениям. Tvorte otázky k vetám.

5. Расскажите, что вы и ваши друзья будете делать летом во время каникул.



6. Читайте шутку.

В магазине

- Посмотрите на эту ручку, – говорит продавец.
- Это очень хорошая ручка. Её можно бросать¹ в воду, ею можно делать всё, что хотите...
- Извините², – говорит один из покупателей³, – а можно ли ею писать?

¹ hádzať ² prepáče ³ kupujúci



Выучите песню.

ВЕСЁЛЫЕ ПУТЕШЕСТВЕННИКИ

1. Мы едем, едем, едем
В далёкие края,
Хорошие соседи,
Счастливые друзья.
Нам весело живётся,
Мы песенку поём,
А в песенке поётся
О том, как мы живём.

Припев: Тра-та-та! Тра-та-та!
Мы везём с собой котё,
Чижика, собаку,
Петьку-забияку,
Обезьяну, попугая –
Вот компания какая!
Вот компания какая!

2. Когда живётся дружно,
Что может лучше быть?
И собраться не нужно,
И можно всех любить.
Ты в дальнюю дорогу
Бери с собой друзей:
Они тебе помогут,
И с ними веселей.

3. Мы ехали, мы пели,
И с песенкой смешной
Все вместе, как сумели,
Приехали домой.
Нам солнышко светило,
Нас ветер обвевал,
В пути не скучно было,
И каждый напевал:





Москва, 3-ье июня...

Здравствуй, Ян!

Вчера я получил твоё письмо. Большое спасибо тебе за него. Я хочу тебе написать, что в июле я уезжаю в „Артек“. „Артек“ находится у Чёрного моря в Крыму. В „Артеке“ отдыхают дети из разных стран² мира. Они купаются в море, загорают на солнце, катаются на лодках или водных лыжах, занимаются в разных кружках. Все любят спорт, соревнования, концерты, танцы и песни у костра³. Я там буду отдыхать 3 недели. Наверное, там будут и дети из Словакии. Было бы хорошо, если бы ты тоже приехал в „Артек“.

До свидания.

Жду ответа.

Юра

¹ cestujem ² z rozličných krajín ³ pri táboráku, pri vatre

- Папа, я получил письмо от Юры. Летом он будет отдыхать в „Артеке.“ Я хотел бы тоже поехать туда.
- Ты можешь поехать туда только в будущем году¹. Но тебе нужно больше заниматься русским языком.
- Да. Я это знаю. Я повторю² всё, что мы учили в пятом классе.



¹ v budúcom roku ² zopakujem

1. Читайте.

Почему азбуку называют¹ азбукой?

В русском языке первую букву „а“ называли „аз“. Вторую букву „б“ называли „бўки“. Из названий² этих букв состоит³ слово „азбука“.

¹ volajú, nazývajú ² z názvov, z pomenovaní ³ sa skladá

2. Прочитайте и ответьте на вопросы.

Русские говорят: – Прочитал всё от „а“ до „я“.

Словаки говорят: – Прочитал всё от „а“ до „зет“.

Почему?

Что это значит¹?

¹ znamená

3. Повторите.

Ruská abeceda má 33 písmen. Z toho je 10 samohlások a 21 spoluhlások. Dve písmená: -ъ -ь neoznačujú hlásky.

В русской азбуке 33 буквы. Из них:

а) гласные (10): а, е, ё, и, о, у, ы, э, ю, я.

б) согласные (21): б, в, г, д, ж, з, й, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ.

в) две буквы: -ъ, -ь не обозначают звуков.

4. Прочитайте про себя, перескажите коротко по-словацки.

Potichu prečítajte, po slovensky stručne povedzte obsah a odpovedzte na otázky.

ОДНА БУКВА

Маша нарисовала ворону¹. Нарисовала и написала „варона“.

Отец сказал ей: – Ты сделала ошибку. После „в“ мы пишем „о“, а не „а“.

А Маша ответила: – Подумай, одна буква! И так все понимают.

Отéц сказа́л: – Зачеркни́ в сло́ве „воро́на“ бу́кву „н“ и вме́сто неё напиши́ бу́кву „т“. Вот так. А тепе́рь прочита́й!

¹ vranu



В О Р О Н А



В О Р О Т А

- Како́е сло́во прочита́ла Ма́ша?
- Что зна́чит одна́ бу́ква? (Вы мо́жете отве́тить по-слова́цки.)
- Приду́майте ру́сские слова́, в кото́рых одна́ бу́ква изменя́ет значе́ние сло́ва.

Образе́ц: рак – так

5. Прочита́йте слова́, поста́вьте ударе́ния.
Prečítajte slová so správnym prízvukom.

вода, хорошо, столица, яблоки, город, погода, ехать, идти, писать, вчера, ветер, зарядка, математика, сколько, понедельник, среда, январь, пятьдесят, девяносто, завернуть.

Мы зна́ем, что **жэ, шэ, чэ, щэ** чита́ем как [жо, шо, чо, що].
Бу́квы **ж, ш** произно́сим твёрдо, а бу́квы **ч, щ** – мягко.

6. Прочита́йте предложе́ния правильно.

Серёжа и Же́ня живу́т в дере́вне. Бабу́шка подарила Са́ше чёрные брjóки и жёлтый шарф. У́тром и ве́чером я чищу зу́бы зубно́й щёткой. Па́па поше́л уже́ на рабо́ту.

7. Скажи́те, каки́х букв ру́сского алфавита́ здесь нет.

Б	Г	Е	Ё	Ж	З	Й	К
Л	М	О	П	Р	Т	У	Ф
Х	Ц	Ч	Щ	Ъ	Ь	Э	Ю

8. Напиши́те слова́ в алфави́тном порядке.

универма́г, морков́ка, ово́щи, совреме́нный, собо́р, резин́ка, апе́льсин, виногра́д, стул, ца́рь, шокола́д, ши́на, физкульту́ра, желáть, числó, замо́к, посу́да.

9. Ян э́хал авто́бусом. В авто́бусе он познако́мился с ма́льчиком из Росси́и. Соста́вьте диало́г. Употре́бите вопро́сы.

Как тебя́ зову́т?
Где ты живёшь?
Ско́лько тебе́ лет?

У тебя́ есть брат или сестра́?
Как зову́т твоего́ брата́ (твою́ сестру́)?
Ско́лько лет твоему́ брата́ (твоёй сестре́)?

10. Игра́.

Прочита́йте перевертыш. Prečítajte odpredu i odzadu.

Я не Же́ня, я Ля́ля.
К жу́¹ жук летéл.

¹ užovka

11. Прочита́йте про себя́. Приду́майте назва́ние расска́за.

На большо́й перемене¹ все ребя́та за́втракали, то́лько Ви́тя стоя́л в сторо́нке² и не ел.

– Ви́тя, ты поче́му не ешь? – спроси́л Ко́ля.

– За́втрак потеря́л³.

– Пло́хо. До обе́да до́лго ещё⁴ – сказа́л Ко́ля и откуси́л кусо́чек бе́лого хле́ба.

– А ты где его́ потеря́л? – спроси́л Ми́ша.

– Не зна́ю..., – ти́хо отве́тил Ви́тя.

– Ты, наве́рное, в карма́не⁵ нёс, а на́до в рюкза́к класть, – посоветова́л Ми́ша.

А Воло́дя подоше́л к Ви́те, разломи́л попола́м⁶ кусо́к хле́ба с ма́слом и дал това́рищу.

– Бери́, Ви́тя, ешь!

(По Осеевой)

¹ cez veľkú prestávku ² bokom ³ stratil som ⁴ do obeda je ešte ďaleko
⁵ vo vrecku ⁶ rozlomil napoly, na polovice

12. Говори́те. Соста́вьте диало́ги по карти́нкам.



(Употре́бите выраже́ния: я мою́ посу́ду; он ниче́го не де́лает; вытира́й тарелки; это́ моя́ курт́ка; нет, моя́; это́ не твоя́, а моя́; я хочу́ купи́ть боти́нки; я хочу́ вот эти́ кроссо́вки; мне нра́вятся, мне не нра́вятся.)

13. Прочитайте предложения и повторите их в отрицательной форме.
Zopakujte vety v zároge.

Я люблю играть на пианино. Моя сестра Ира хорошо говорит по-немецки. Папа ходит на работу пешком. Мы получили письмо от бабушки. Мы знаем эту песню. Саша умеет рисовать собак и кошек.

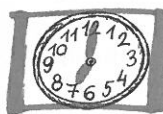
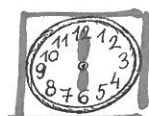
14. Найдите пары имён. Najdite dvojice mien.

Витя	Жёня	Татьяна	Зина
Николай	Маша	Зинаида	Саша
Михайл	Валя	Александр	Катя
Евгений	Виктор	Александра	Таня
Мария	Колья	Сергей	Саша
Валентина	Миша	Екатерина	Серёжа
Евгения	Жёня	Валентин	Валя

15. Играйте в лотó. Употребите числительные до ста.
Použite číslovky do 100.

16. Мой день во время летних каникул в хорошую и в плохую погоду.





17. Прочитайте. Подумайте и ответьте на вопрос.

ОДНА МИНУТА

В семье все любят точность¹. Но Митя всегда опаздывает². Все сидят уже за столом, только Мити нет.
 – Митя, иди обедать! – кричит мама.
 – Одну минуту, – отвечает Митя и дальше читает книгу. – Я сейчас. Папа часто говорит ему:

– Когда ты будешь ценить время³?
 Митя отвечает: – Одна минута, разве⁴ это много?

Митя очень любит лёгкую атлетику, он хорошо бегает. Однажды в школе проходили спортивные соревнования. Митя принимал участие⁵ в соревнованиях по бегу. Он занял третье место. Когда он об этом рассказывал дома, папа сказал:
 – Ничего. Одна минута, разве это много?

* * *

- Как вы думаете, может одна минута много значить в жизни человека или нет? Приведите примеры.

¹ presnosť ² mešká ³ cenit', vážit si čas ⁴ či, vari ⁵ zúčastnil sa

18. Скажите во всех лицах настоящего времени. Povedzte vo všetkých osobách prítomného času.

Я хочу и могу быть | хорошим учеником.
 | хорошей ученицей.

19. Ян хочет в будущем году поехать в „Артэк.“ Поэтому он повторяет диалоги. Например, вот такие. Придумайте сами подобные диалоги.

- Здравствуй (-те)!
- Здравствуй (-те)!
- Меня зовут Ян. Я из Словакии. Я словак.
 Я живу в городе (деревне)... Я ты?
- Меня зовут Тóля. Я из Москвы. Я русский.
 – Очень приятно.¹

¹ teší ma * * *

- Сколько тебе лет?
- Мне одиннадцать. А тебе?
- Мне уже двенадцать лет.

- Ты словак?
- Да, я словак (словачка).
- Нет, я русский (русская), чех (чешка), немец (немка), украинец (украинка), венгр (венгерка).

* * *

- У тебя есть брат? (сестра)
- Да, есть. (нет)
- Как его (её) зовут?
- Его (её) зовут... . Ему (ей) пять лет. Он (она) ещё маленький (маленькая).

* * *

- В каком классе ты учишься?
- В пятом. В сентябре я уже буду в шестом.
- Сколько лет ты учишь русский язык?
- Один год. (Два года.)
- Ты хорошо говоришь по-русски.
- Нет. Что ты! Я пока ещё знаю очень мало русских слов. Но я уже умею читать и писать по-русски.

* * *

- Ты знаешь русские песни?
- Да, знаю. В школе мы учили три песни. Мы часто пели на уроках русского языка.
- Ты любишь петь?
- Да, люблю, но я не пою хорошо.
- А музыка тебе нравится?
- Да, очень.
- Какая? Современная или классическая?
- Только современная.

* * *

- В каком кружке ты хочешь заниматься?
- В спортивном.
- У нас есть кружки по легкой атлетике, по футболу, по плаванию.
- Мне нравится легкая атлетика. Я люблю бегать.
- Это хорошо. На этой неделе у нас будут соревнования по бегу. Ты можешь принять участие.
- Хорошо. Я согласен.

20. Ян выучил короткое стихотворение. Выучите его и вы.

Вот я пятый класс кончаю,
Я по-русски говорю.
Я пишу, пою, читаю,
Я всегда уроки знаю,
Но и маме помогаю.
Маму очень люблю.



21. Играйте, чтобы весело и интересно закончился учебный год.

- Разыграйте диалоги в разных магазинах. Будьте продавцами и покупателями. Покупайте обувь, одежду, фрукты, овощи. Используйте картинки на странице 93.
- Группа туристов посетила¹ ваш город (вашу деревню). Представьте себе, что вы туристы и экскурсовод.

¹ navštívila

22. Закончите работу на уроке русского языка соревнованиями:

- кто лучше всех¹ споет русскую песню;
- кто лучше всех прочитает люббе² русское стихотворение;
- кто вспомнит больше всех русских пословиц и поговорок³;
- кто расскажет самую смешную шутку.

¹ najlepšie ² ktorúkoľvek ³ porekadiel

● Смотрите, чтобы ваши соревнования не кончились вот так:



Бабушка хочет купить своему внуку интересную книгу.



Продавец показал ей много книг.



Но ни одна не понравилась бабушке.



– Покажите мне, пожалуйста, ещё вон ту книгу.



Эта книга интересная и веселая.



Мальчик был очень рад, когда увидел новую книгу.



Он бросил свои игрушки и ждал, когда бабушка будет ему читать.



Бабушке книга нравится. Ей смешно. Она не видит, что мальчику очень скучно¹.



С удивлением она вдруг увидела, что внук уснул.

¹ velmi sa nudí

Обзор учебного материала. Prehľad učiva.

1.

ШКОЛА • В КЛАССЕ

Здравствуй! Здравствуйте!

До свидания!

Доброе утро! Добрый день! Добрый вечер!

Кто ты? – Я ученик (ученица), учитель, учительница. Я мальчик (девочка).

Как тебя зовут? – Меня зовут...

Ты ученик? – Да. Нет.

Что это? Это класс.

Кто в классе? – В классе учитель (учительница) и ученики.

Что в классе? – В классе доска, парты, стол, стул, окна, цветы.

Что это?

Это портфель, учебник(-ки), книга, книги, тетрадь(-ди), пенал, ручка, карандаш, фломастер(-ы), резинка, мел, губка.

Где книга? – Книга на столе (на парте, на окне).

Цветы на окне.

Дай мне, пожалуйста, свою тетрадь. – Пожалуйста. – Спасибо.

Возьми свой учебник. – Спасибо.

2.

СЕМЬЯ

Папа, мама, бабушка, бабушка, брат, сестра, сын, дочка, внук, внучка.

У тебя есть брат? – Да, есть. (Нет.)

Мальчик и девочка – брат и сестра.

(Колья и Пётя) – братья. (Тамара и Ира) – сестры.

Папа в комнате. Что он делает? Он сидит в кресле.

Он читает книгу.

Бабушка (бабушка) смотрит телевизор.

Мама на кухне варит суп (мясо, картошку).

Что делает Тамара? – Тамара играет с игрушками (в куклы).

Игрушки: кукла, мишка, зайчик, мяч, барабан, машина, кубики, картина. Мальчик играет с машиной.

В комнате ковёр, лампа, диван.

ЧТО МЫ ЕДИМ?

Мы завтракаем утром. На завтрак у нас молоко, хлеб, масло, сыр.

На обед у нас бывает суп, мясо, картошка, овощи.

На ужин у нас рыба, хлеб, чай, яблоки...

Дай мне, пожалуйста, хлеб с маслом.

Шоколад, конфеты.

Тарелка, лежать (на тарелке).

ОДЕЖДА И ОБУВЬ

Девочка надевает шапку и шарф.

Мальчик надевает носки.

Платье, юбка, блузка, брюки, пальто, платок, куртка, кофта, рубашка, ботинки, сандалии.

У меня новое платье. У Тани синее пальто.

Цвета: белый, чёрный, красный, синий, зелёный, жёлтый.

В КЛАССЕ

Встань/-те. Сядь/-те.

Иди/-те к доске (к окну, к двери).

Смотри/-те. Посмотри/-те на картинку (на мальчика).

Слушай/-те. Послушай/-те (стихотворение, песню, сказку).

Читай/-те. Прочитай/-те.

Говори/-те. Скажи/-те.

Повторяй/-те. Повтори/-те (слово, предложение).

Пиши/-те. Напиши/-те.

Открой/-те учебник(-ки) на странице... (окно, дверь).

Закрой/-те учебник(-и) (окна, дверь).

Рисуй/-те. Нарисуй/-те.

Возьми мел (губку).

Сотри с доски.

Дай мне, пожалуйста, свою тетрадь.

Возьми свой карандаш.

Положи/-те книгу(-и) на стол (в портфель, в рюкзак).

Поднимите руки.

Запиши/-те число (день).

Расскажи/-те...

Спой/-те песню...

Надень/-те наушники...

Приготовь/-те рабочую(-ие) тетрадь(-ди).

Проверь/-те (по ключу).

Ты готов/-а, -о, -ы?

Говори (читай) громко (громче). Говорите все вместе.

Решь/-те задачу.

LEKCIA 1

шкóла -ы ž škola
 учíteľ -ля *m* učiteľ
 учíteľница -ы ž učiteľka
 госпóдін -а *m* pán
 госпoжá -и ž pani
 учeníк -á *m* žiak
 учeníца -ы ž žiačka
 мáльчик -а *m* chlapec
 дéвочка -и ž dievča
 Кто éто? Kto je to?
 Что éто? Čo je to?
 Здравствуй/-те! Dobrý deň!
 До свидáния! Do videnia!
 Как тебá зовут? Ako sa voláš?
 Меня зовут... Volám sa...
 я ja
 ты ty
 мы my
 класс -а *m* trieda
 доскá ž у доскí tabuľa; pri tabuli
 пáрта -ы ž lavica (školská)
 окнó -á *s*, óкна *mn.* okno
 цветóк -ткá *m* kvet
 цветýи -óв *mn.* kvety
 стол -á *m*, на столé stól, на stole
 стул -а *m* стýльа *mn.* stolička
 портфéль -я *m* aktovka
 мел -а *m* krieda
 гýбка -и ž huba, špongia
 где kde
 дай мне daj mi
 пожалуйста prosím
 спасíбо ďakujem
 учебник -а *m* učebnica
 тетрáдь -и ž písanka, zošit
 пенáл -а *m* peračník
 карандаш -á *m* ceruza
 рýчка -и ž pero
 кнíга -и ž kniha
 фломáстер -а *m* фломáстеры *mn.* fixka
 резíнка -и ž guma
 свой своя, своё, свой svoj, svoja, svoje
 взять возъмí/-те vziať (si), vezmi/-te si

LEKCIA 2

наш, нáша náš, naša
 семья -и ž rodina
 пáпа -ы *m* otec
 мáма -ы ž mama
 дед -а *m*, дéдушка -и *m* starý otec
 бáбушка -и ž stará mama
 брат -а *m* брáтья *mn.* brat, bratia
 сестрá -ы ž сёстры *mn.* sestra
 сын -а *m* сыновья *mn.* syn
 дóчка -и ž dcéra
 да áно
 нет nie
 у тебá есть? máš?
 дóма (*prisl.*) doma
 кóмната -ы ž izba
 смóтреть dívať sa
 (он) смóтрит телевизор díva sa na televíziu
 дéлать (он) дéлает robiť, robí
 сидéть (он) сидíт sedieť, sedí
 рисовáть (он) рисýет kresliť, kreslí
 читáть (он) читáет čítať, číta
 у меня есть mám
 у меня нет nemám
 игрýшка -и ž hračka
 вот hľa, tu je
 посмóтреть посмóтри pozrieť, pozri
 назвáть назóви pomenovať, pomenuj
 кýкла -ы ž bábika
 мíшка -и *m* medvedík, macko (hračka)
 зáйчик -а *m* zajačik
 дáже dokonca
 кýбик -а *m* kocka
 барабáн -а *m* bubon
 машíна -ы ž auto
 мяч -á *m* lopta
 кóшка -и ž mačka
 картíна -ы ž obraz
 игрáть -áю, -áешь, -áют hrať sa
 игрáть в кýклы hrať sa s bábkami
 ковёр коврá *m* koberec
 лáмпа -ы ž lampa
 дивáн -а *m* diván, gauč
 хотéть я хочý, ты хочéшь chcieť, chcem, chceš

зáвтрак -а *m* raňajky
 на зáвтрак у нас бывáет на raňajky mávame
 обéд -а *m* obed
 ўжин -а *m* večera
 хлеб -а *m* chlieb
 мáсло -а *s* maslo
 молóкó -á *s* mlieko
 какáо neskl. s kakao
 сыр -а *m* syr
 суп -а *m* polievka
 мясо -а *s* mäso
 рýба -ы ž ryba
 шokoláд -а *m* čokoláda
 конфéта -ы ž cukrík
 яблóкo -а *s* яблóки *mn.* jablko, jablká
 чай чáя *m* čaj
 óвощи -éй *mn.* zelenina
 моркóвка -и ž mrkva
 картóшка -и ž zemiaky
 ўтрóм (*prisl.*) ráno
 вéчером (*prisl.*) večer
 тарéлка -и ž tanier
 лежáть лежíт ležať, leží
 надевáть -áю, -áешь, -áют obliekať (si), obúvať (si)
 плáтье -тья *s* šaty
 юбка -и ž sukňa
 блýзка -и ž blúzka
 кóфта -ы ž sveter, blúzka
 кýртка -и ž vetrovka
 брýки брюк *rom.* nohavice
 рубáшка -и ž košeľa
 пальтó neskl. s kabát
 носóк -скá *m* носкí *mn.* ponožka, -y
 ботíнок -нка *m* ботíнки *mn.* topánka, -y
 сандáлии -ий *mn.* sandále
 платóк -ткá *m* šatka
 шáпка -и ž čiapka
 шарф -а *m* šál
 бéлый -ая, -ое, -ые biely
 чёрный -ая, -ое, -ые čierny
 краснýй -ая, -ое, -ые červený
 сíний -ая, -ее, -ие modrý
 зелéный -ая, -ое, -ые zelený
 жёлтый -ая, -ое, -ые žltý

LEKCIA 3

там tam
 а ale, а
 кот -á *m* kocúr
 éтот, ésta, éто tento, táто, toto

LEKCIA 4

дом -а *m* dom
 моя moja
 он on
 она ona
 они oni
 одíн одна, однó jeden, jedna, jedno
 у (*predl.*) при (у окнá – pri okne)
 и (*spoj.*) а, и
 у Адáма кот Adam má kocúra
 ўтка -и ž kačica
 минýта -ы ž minúta

LEKCIA 5

тут (*prisl.*) tu
 дед -а *m* starý otec, dedo
 дéти -éй *mn.* deti
 нóвый -ая, -ое, -ые nový
 лóдка -и ž lodka
 липа -ы ž lipa
 лéто -а *s* leto
 рукá -и ž рýки *mn.* ruka, ruky
 двор -á *m* dvor
 во дворé vo dvore
 рекá -и ž rieka
 рак -а *m* rak
 ива -ы ž vrbá

LEKCIA 6

пóлка -и ž polica
 вáза -ы ž váza
 корзíна -ы ž košík
 гóрод -а *m* mesto
 далекó daleko
 киломéтр -а *m* kilometer
 сóрок -á (*čisl.*) štyridsať
 разговóр -а *m* rozhovor
 магазíн -а *m* obchod
 газéта -ы ž noviny
 красíвая pekná
 собáка -и ž pes
 от (*predl.*) od
 разбíть, разбíл -о rozbiť

LEKCIA 7

центр -а *m* stred, centrum
цирк -а *m* cirkus
столица -ы *ž* hlavné mesto
фотография -ии *ž* fotografia
старинный -ая, -ое starobylý
здание -ия *s* budova
замок замка *m* hrad, zámok
недалеко от... neďaleko od...
близко от... neďaleko od, blízko k...
далеко от... ďaleko od...
много mnoho
театр -а *m* divadlo
кинотеатр -а *m* kino
фабрика -и *ž* továreň
завод -а *m* závod
стадион -а *m* štadión
парк -а *m* park
сад -а *m* sad, park
парламент -а *m* parlament, snem
откуда odkiaľ
из (*predl.*) z
мыло -а *s* mydlo
осень -ни *ž* jeseň
был -á, -о, -и bol
мост -á *m* most
привет -а *m* pozdrav Привет! Ahoj!
дворец -ица *m* palác
собор -а *m* kostol, chrám
музей -ея *m* múzeum
весело veselo

LEKCIA 8

ёлка -и *ž* smrek
юла -ы *ž* víčok (detská hračka)
тетя -и *ž* teta
дядя -и *m* strýc, strýko
универмаг -а *m* obchodný dom
купить куплю, купишь, купят kúpiť
какой, какая, какое, какие aký, aká, aké, akí
взять возьмю, -ёшь, -ют vziať
недавно neďavno
деньги денег *rotn.* peniaze
сегодня dnes
у него есть (он) má
у неё есть (она) má
упал -а, -о, -и spadol
старый -ая, -ое, -ые starý

дорогой -ая, -ое, -ие drahý, milý
высокий -ая, -ое, -ие vysoký
голубой -ая, -ое, -ие belasý, bledomodrý
низкий -ая, -ое, -ие nízky
современный -ая, -ое, -ые moderný, súčasný
автомобиль -ля *m* auto, automobil

LEKCIA 9

пчела -ы *ž* пчелы, пчёл *mn.* včela
ещё ešte
кисточка -и *ž* štetec
товарищ -а *m* priateľ, druh
урок -а *m* vyučovacia hodina
рисование -ия *s* kreslenie
рисовать -рисую, -уешь, -уют kresliť
рисунок -нка *m* výkres, kresba
только len, iba
почему prečo
ничего nič
краски -ок *mn.* farby
соседка -и *ž* suseda
взять, возьмю, возьмёшь, возьмют vziať
мак -а *m* mak
разный -ая, -ое, -ые rozličný, rôzny
оранжевый -ая, -ое, -ые oranžový
шина -ы *ž* pneumatika
ёжик -а *m* jež
жук -а *m* chrobák
лягушка -и *ž* žaba
мышь *ž* мыши *mn.* myš, myši
однажды raz
пойти пойду, -ёшь, -ют, - мин. пошёл, -шла, -шли
íť, išiel, išla, -i
найти найдю, -ёшь, -ют nájsť
отпустить -пущю, -стишь, -стя pustiť
конфета -ы *ž* cukrík
кормить кормлю, кормишь, -ят kŕmiť
есть, ем, ешь, ест, едим, едите, едят jesť
ловить ловлю, ловишь, -ят loviť, chytať
домой (куда?) domov
жить, живу, живёшь, -ют bývať
деревня -и *ž* dedina
улица -ы *ž* ulica

LEKCIA 10

после (*predl.*) po
после обеда popoludní

каток катка *m* klzisko
хоккей -ея *m* hokej
хоккеист -а *m* hokejista
болельщик -а *m* fanúšik
команда -ы *ž* mužstvo, šport. družstvo
болеть, болёю, -ёешь, -ёют за... fandiť, drukovať
niekomu
конечно samozrejme, pravdaže
сильный -ая, -ое, -ые silný
сильнейший -ая, -ее, -ие silnejší
выиграть -аю -аешь, -ают vyhrať
матч -а *m* zápas
закончиться, закончится zakončiť sa
счёт -а *m* výsledok
сесть сяду, сядешь, -ут, *min.* сел, -а, -о, -и sadnúť
футбол -а *m* futbal
шутка -и *ž* žart, vtip

LEKCIA 11

алфавит -а *m* abeceda
буква -ы *ž* písmeno
порядок -дка *m* poriadok, poradie
знать знаю, -еешь, -ют vedieť
ошибка -и *ž* chyba

совсем vôbec
наука -и *ž* veda
лёгкий -ая, -ое, -ие ľahký
запомнить -ню, -нишь, -нят zapamätať si
никак nijako
весь, вся, всё, все všetok, všetka, všetko, všetky,
všetci
разговаривать -ваю, -ваешь, -вают rozprávať sa
хотеть хочю, хчешь, хчет, хотим, хотите, хотят
chcieť
письмо -á *s* list
ждать жду, ждёшь, ждут čakať

LEKCIA 12

спросить спрошю, спрошишь, -сят spýtať sa
сколько koľko
хорошо dobre
для (*predl.*) pre
для меня pre mňa
мочь могу, можешь, может, можем, можете, могут
môcť
сказать скажю, скажешь, -ут povedať
остаться останусь, -нешься, -нутся ostať, zostať
другой -ая, -ое, -ие druhý
мой моя, моё, мой môj

RUSKO-SLOVENSKÝ SLOVNÍK

A

a a, i, ale
август -a m august
автóбус -a m autobus
автомобиль -я m auto
азбука -и m azbuka, abeceda
алфавит -a m abeceda
апельси́н -a m pomaranč
апрель -я m apríl

Б

бабушка -и ž stará mama, babka
банан -a m banán
бараба́н -a m bubon
баскетбо́л -a m basketbal
ба́шня -и ž veža
бе́гать -аю, -аешь, -ают behať
бе́лый -ая, -ое, -ые biely
берёза -ы ž breza
биоло́гия -ии ž biológia
блúзка -и ž blúzka
болельщик -a m fanúšik, obdivovateľ
болеть -ёю, -ёешь, -ёют за koró by fanúšikom, nadŕžať niekomu
больше viac, väčší
на один больше o jeden viac
большо́й -ая, -ое, -ие veľký
боти́нок -нка m botínky mn. (celá) topánka
брат -a m bráťя mn. brat
брю́ки брюк romn. pohavice
бу́ква -ы ž písmeno
быть есть, min. č., был, была, было, были, bud. č., буду -ешь, -ут byť

В

в, во v, vo, do
в клáссе v triede
в го́роде do mesta
в друго́й раз inokedy
ва́за -ы ž váza
ваш -а, -е, -и váš
велосипе́д -a m bicykel
весе́ло veselo
весна́ -ы ž jar

112

весно́й na jar
ве́тер -тра m vietor
вече́р -а m večer
вече́ром večer (prisl.)
взять возьму́, возьмёшь, возьму́т vziať
ви́деть ви́жу, ви́дишь, -ят vidieť
виногра́д -а m hrozno
вме́сте spolu
вну́к -а m vnuk
вну́чка -и ž vnučka
вода́ -ы ž voda
минерáльная в. minerálna v.
фрукто́вая в. limonáda, malinovka
восемна́дцать osemnásť
во́семь osem
во́семьдесят osemdesiat
воскресе́нье -ья s nedela
вот hľa, tu je
вре́мя времени s čas
ско́лько времени? koľko je hodín?
все všeci, všetky
всё všetko
всегда́ vždy, stále
встава́ть встаю́, встаёшь, встаю́т vstávať
встать вста́ну, -нешь, -нут vstať, postaviť sa
встреча́ться -аюсь, -аешься, -аю́тся stretať sa, stretávať sa
вторни́к -а m utorok
вчера́ včera
вы вы
вы́брать выбо́ру, -ешь, -ут vybrať
выиграть -аю, -аешь, -аю́т vyhrať
высо́кий -ая, -ое, -ие vysoký
выста́вка -и ž výstava
вытира́ть -аю, -аешь, -аю́т utierať
выходно́й день voľný deň, víkendový deň

Г

газе́та -ы ž noviny
где kde
геогра́фия -ии ž zeměpis
гимна́стика -и ž gymnastika
говори́ть -рю, -ришь, -ря́т hovoriť
год -а m rok (лет; rokov)
голубо́й -ая, -ое, -ие modrý
го́род -а m mesto
господи́н -а m господá mn. pán
госпожа́ -и ž pani
гости́ница -ы ž hotel

гото́вить -влю, -вишь, -вят pripravovať
гото́вый -ая, -ое, -ые hotový
гото́во hotovo
гриб -á m huba
гру́ша -и ž hruška
гро́мко nahlas
гро́мче ž hlasnejšie
гу́бка -и ž špongia

Д

да áno
дава́й pod', podte
д. играть под sa hrať
дава́ть даю́, даёшь, даю́т dáva
д. кни́гу сосе́дке dávat susedke knihu
давнó dávno
далеко́ ďaleko
да́ча -и ž chata, letný byt
два, две dva, dvaja, dve
два́дцать dvadsať
двена́дцать dvanásť
дворе́ц -рца́ m palác
двор -á m во дворе́ na dvore на дворе́ vonku
де́вочка -и ž dievča, dievčatko
девяно́сто deväťdesiat
девятна́дцать devätnásť
де́вять deväť
де́д -а m dedo
де́душка -и m starý otec
дека́брь -я m december
де́лать -аю, -аешь, -аю́т robiť
день дня m deň
выходно́й д. voľný deň, víkendový deň
рабо́чий д. pracovný deň
д. рождéния narodeniny
де́ньги де́нег mn. peniaze
деревня́ -и ž dedina
де́сять desať
де́ти дете́й mn. deti
дива́н -а m gauč, diván
диафи́льм -а m diafilm
для (predl.) na, pre
дневни́к -á m žiacka knižka
днём сeз deň, vo dne
до (predl.) до с утра́ до вечера́ od rána do večera
дождь -я́ m dážd' d. udeťm prší
дом -а m домá mn. dom
до́ма (prisl.) doma
домо́й (prisl.) domov
дорого́й -ая, -ое, -ие drahý, milý
до свидáния! do videnia!
доска́ -и ž tabuľa
до́чка -и ž dcérka
друг -а m priateľ
ду́мать -аю, -аешь, -аю́т myslieť
дядя́ -и m strýc, ujo

Е

его́ jeho
его́ сестра́ jeho sestra, её́ брат jej brat
ей jej
ей пять лет (она) má päť rokov
ему́ jemu, mu
ему́ одинна́дцать лет (он) má 11 rokov
есть, мы е́дим jesť, jeme
есть je, existuje
еха́ть еду́, едешь, едут cestovať, ísť, viezť sa
ещё́ ešte

Ё

ёж -á m jež
ёжи́к -а m ježko
ёлка -и ž smrek, smrečok

Ж

жела́ть -аю, -аешь, -аю́т želať si, priať
же́лтый -ая, -ое, -ые žltý
жить живу́, живёшь, живу́т bývať, žiť
жук -á m chrobák

З

за predl. za, pri
за сто́лом pri stole
заверну́ть -ну́, -нёшь, -нут zabalíť
заво́д -а m závod
за́втрак -а m raňajky
за́втра (prisl.) zajtra
за́втракать -аю, -аешь, -аю́т m raňajkovať
зага́дка -и ž hádanka
загора́ть -аю, -аешь, -аю́т opaľovať sa
зада́ча -и ž úloha
за́йчик -а m zajačik
зако́н бо́жий náboženská výchova, náboženstvo
зако́нчиться -кóнчится, -атся skončiť sa
замо́к -мка m záмок, hrad
занима́ться -аюсь, -аешься, -аю́тся zaoberať sa, učiť sa
з. гимна́стикой cvičiť
заря́дка -и ž rozcvička
у́тренняя з. ranná rozcvička
звать зову́, -вёшь, -вю́т volať (sa)
меня́ зову́т volám sa
зда́ние -ия s budova
здесь (prisl.) tu

113

здоровье -ья s zdravie
здравствуй (-те!) добрый deň! (ráno, večer) vitaj (-te)!
зелёный -ая, -ое, -ые zelený
земля -й ž zem
зёркало -а s zrkadlo
зима -ы ž zima
зимний -ая, -ее, -ие zimný
з. спорт zimné športy
зимой (присл.) v zime
знать знаю, -ешь, -ют vedieť, poznať
зуб -а m zubu

И

и (спoji.) a, i, aj
и́ва -ы ž vřba
игра -ы ž hra
играть -аю, -аешь, -ают hrať sa, hrať
и. в волейбол hrať volejbal
и. в мяч hrať sa s loptou
игрушка -и ž hračka
идти́ идю, идёшь, идут íst (pešo)
идёт дождь prší
идёт снег sneží
из z, zo
или alebo
иногда niekedy
история -ии ž dejepis
интересный -ая, -ое, -ые zaujímavý
июль -я m júl
июнь -я m jún

К

к k, ku
каждый -ая, -ое, -ые každý
как ako
какао *neskl.* s kakao
какой, -ая, -ое, -ие aký
каникулы -кул *romn.* prázdniny
канцелярские товары *papiernictvo*
капуста -ы ž kapusta
карандаш -а m ceruza, ceruzka
карта -ы ž mapa
картина -ы ž obraz
картинка -и obrázok
картошка -и ž zemiaky
касса -ы ž pokladnica
кататься -аюсь, -аешься, -аются vozit' sa
к. на коньках korčuľovať sa
к. на лыжах lyžovať sa
к. на велосипеде bicykľovať sa
каток -тка m klzisko
килограмм -а m kilogram, kilo
кино *neskl.* s kino

кинотеатр -а m kino
кисточка -и ž štetec
класс -а m trieda
ковёр -вра́ m koberec
когда́ kedy, keď
колокол -а m zvon
команда -ы ž družstvo, mužstvo
комната -ы ž izba
конфёта -ы ž cukrík
коньки́ -ов *mn.* korčule
роликовые к. kolieskové korčule
копать -аю, -аешь, -ают kopať
корзина -ы ž košík, kôš
кормить кормлю, кормишь, -ят krmít
космонавт -а m kozmonaut
костюм -а m oblek, kostým
костёр костра́ m vatra, oheň, táborák
кот -а́ m kocúr
котóрый -ая, -ое, -ые ktorý
к. час? koľko je hodín?
кофта -ы ž blúzka
кошка -и ž mačka
красивый -ая, -ое, -ые pekný
краска -и ž farba
красный -ая, -ое, -ые červený
красота́ -ы ž krása
крёсло -а s kreslo
крóна -ы ž koruna
кто kto
ку́бик -а m kocka
куда́ kam, kde
ку́кла -ы ž bábika
купаться -аюсь, -аешься, -аются kúpať sa
купальник -а m dámske plavky
купальный костюм dámske plavky
купить куплю, купишь, -ят kúpiť
курáнты -ов *romn.* vežové hodiny, orloj
ку́ртка -и ž vetrovka, krátky kabát
ку́хня -и ž kuchyňa

Л

ла́мпа -ы ž lampa
ла́сточка -и ž lastovička
ле́вый -ая, -ое, -ые ľavý
л. рука́ ľavá ruka
лежа́ть лежю́, -ишь, -ат ležať
лепи́ть леплю́, лепишь, -лят lepiť
лес -а m les
ле́то -а s leto
ле́том (присл.) v lete
ли́па -ы ž lipa
ло́дка -и ž loďka
лук -а m cibuľa
Луна́ -ы ž Mesiac
лу́чший lepší
лы́жа -и ž lyži mн. lyža

кататься на лы́жах lyžovať sa
люби́ть люблю́, любишь, -ят milovať, ľubiť, mať
ра́д
лягу́шка -и ž žaba

М

магази́н -а m obchod
ма́й ма́я m máj
мак -а m mak
ма́ленький -ая, -ое, -ие malý
ма́льчик -а m chlapec
ма́ма -ы ž mama
ма́рт -а m marec
ма́сло -а s maslo, olej
матема́тика -и ž matematika
маши́на -ы ž auto, stroj
медве́дь -я m medveď
мел -а m krieda
ме́ньше menej, menší
на о́дин ме́ньше o jeden menej
ме́сяц -а m mesiac
мину́та -ы ž minúta
ми́р -а m svet
ми́р -а m mier
ми́шка -и m medveď, macko (hračka)
мнóго mnoho
мо́й мо́я, моё, мо́й môj
моде́ль -и ž model
молодо́й -ая, -ое, -ые mladý
молоко́ -а́ s mlieko
морко́вка -и ž mrkva
морóз -а m mráz
мо́чь могу́, мо́жешь, мо́гут môcť
му́зыка -и ž hudba
мы́ my
мы́ло -а s mydlo
мы́ть мо́ю, мо́ешь, мо́ют umývať
мышь -и ž myš
мясо -а s mäso
мяч -а́ m lopta

Н

на на
наве́рное asi, podľa všetkého
над над
на дворе́ vonku
надева́ть -аю, -аешь, -аю́т obliekať (sa), obúvať (sa)
назва́ние -ия s názov, pomenovanie
называ́ть -аю, -аешь, -аю́т pomenúvať, nazývať
найти́ нашёл, нашла́, нашли́ nájsť
наприме́р napríklad
начина́ться -ется, -ются začínať sa

научи́ться научу́сь, научи́шься, -атся naučiť sa
находи́ться нахожусь, находи́шься, -ятся nachádzať sa
не nie je; ne-;
неде́ля -и ž týždeň
не́сколько niekoľko
нести́ несю́, несёшь, -у́т niesť
нет nie
ни ani
ни́зкий -ая, -ое, -ие nízky
но ale, no
но́вый -ая, -ое, -ые nový
носо́к -ска́ m носки́ *mn.* ponožka
ночь -и ž noc
но́чью v noci
ноя́брь -ря́ m november
нра́виться -ится, -ятся páčiť sa
мне нра́вится páči sa mi
ну́жен нужна́ -о, -и́ *potrebný*
мне ну́жен potrebujem

О

о, об о
оба obidvaja, obaja
обе́д -а m obed
обе́дать -аю, -аешь, -аю́т obedovať
обу́вь -и ž obuv
ово́щи -ей *mn.* zelenina
огоро́д -а m záhrada
огуре́ц -рца́ m -рцы́ *mn.* uhorka
одева́ть -аю, -аешь, -аю́т obliekať (niekoho)
оде́жда -ы ž odev
о́дин одна́, о́дно jeden, jedna, jedno
о́дннадцать jedenásť
о́днжды raz
о́зеро -а s jazero
о́кно -а́ s о́кна, о́кон *mn.* okno
ора́нжевый -ая, -ое, -ые oranžový
о́коло vedľa, pri
о. до́ма pri dome
о́ктябрь -ря́ m október
он, она́, о́но, о́ни on, ona, ono, oni, ony
о́пять znova, opäť
о́сень -и ž jeseň
о́сенью v jeseni
от od
отве́тить отве́чу, -тишь, -ят odpovedať
отды́хать -аю, -аешь, -аю́т oddychovať, rekreovať sa
оте́ц отца́ m otec
открыва́ть -аю, -аешь, -аю́т otvárať
откры́ть откры́ю, -ешь, -аю́т otvoriť
отку́да odkiaľ
отпусти́ть отпу́щу, отпу́стишь, -ят pustiť
отъе́зд -а m odchod

П

пальтo *neskl.* kabát
 пáмятник -a *m* pomník, pamiatka
 пáпа -ы *m* otec
 парк -a *m* park
 парла́мент -a *m* parlament, snem
 па́рта -ы *ž* lavica
 пена́л -a *m* peračník
 пéние -ия *s* spev, hudobná výchova
 пёрвый -ая, -ое, -ые prvý
 пёред *pred*
 переме́на -ы *ž* prestávka
 пёсня -и *ž* pieseň
 петь пою́, поёшь, пою́т spievať
 пешко́м пешо́
 пиани́но *neskl.* pianíno
 писа́ть пишу́, пишешь, -ут písať
 писа́тьмо -á *s* list
 пить пью́, пьёшь, пьют piť
 пла́вать -аю, -аешь, -ают plávať
 пла́вки -вок *mn.* pánske plavky
 плато́к -тка́ *m* šatka
 пла́тье -ья *s* šaty
 плóхо *zle*
 плóщадь -и *ž* námestie
 по ро
 по-ру́сски *po* rusky
 по-слова́чки *po* slovensky
 повто́рить -рю́, -ришь, -рят (*z*)opakovať
 пого́да -ы *ž* počasie
 под *pod*
 подáрок -рка *m* dar
 по́езд -a *m* vlak
 поёхать -ёду, -ёдешь, -ёдут odísť, odcestovať
 пожа́луйста prosím
 позавче́ра predvčerom
 поздра́влять -яю, -яешь, -яют blahoželáť
 пойти́ пойдю́, -дёшь, -ýт ísť
 показáть покажу́, покажешь, -ут ukázať
 покупа́ть -аю, -аешь, -ают kupovať
 покупа́тель -я *m* kupujúci, zákazník
 полива́ть -аю, -аешь, -ают polievať
 по́лка -и *ž* polica, polička
 положи́ть положу́, положишь, -ут položiť
 получи́ть -чу́, получишь, -чат dostať
 помидо́р -a *m* rajčina, paradajka
 помога́ть -аю, -аешь, -ают pomáhať
 помо́чь помогу́, помо́жешь, помо́гут pomôcť
 понеде́льник -a *m* pondelok
 после́ *po*
 после́завтра pozajtra
 посмотре́ть -смотрим, -смотришь, -ят pozrieť sa,
 podívať sa
 постёль -и *ž* posteľ
 посу́да -ы *ž* riad
 пото́м potom
 почему́ пречо́

предме́т -a *m* predmet
 привё́т -a *m* pozdrav
 приё́хать -ёду, -ёдешь, -ёдут pricestovať (prísť
 dopr. prostriedkom)
 прийти́ придю́, придёшь, придю́т prísť (pešo)
 прода́вец -вца́ *m* predavač, predavačka
 проду́кты -ов *mn.* potraviny
 прохо́дить -хожу́, -ходишь, -дят prechádzať
 пу́шка -и *ž* delo
 пче́ла -ы *ž* пчёлы, пчёл *mn.* včela
 пы́ль -и *ž* prach
 пята́дцать pätnásť
 пята́ница -ы *ž* piatok
 пята́ый -ая, -ое, -ые piaty
 п. класс piata trieda
 пята́ *päť*
 пята́дцять päťdesiat

Р

рабо́та -ы *ž* práca
 рабо́тать -аю, -аешь, -ают pracovať
 раз *raz*
 ра́зный -ая, -ое, -ые rozličný, rôzny
 рак -a *m* rak
 раке́та -ы *ž* raketa
 ра́но zavčasu
 р. у́тром zavčas rána
 ребя́та ребят *mn.* deti
 рези́нка -и *ž* guma
 река́ -и́ *ž* rieka
 решáть -аю, -аешь, -ают riešiť
 р. зада́чу riešiť úlohu
 рисова́ние -ия *s* kreslenie, výtvarná výchova
 рисова́ть рису́ю, рису́ешь, -ýют kresliť
 родите́ли -лей *mn.* rodičia
 рождéние -ия *s* narodenie
 день р-ия narodeniny
 Росси́я -и́и *ž* Rusko
 рубáшка -и *ž* košeľa
 рука́ -и́ *ž* rúky *mn.* ruka
 ру́сский -ая, -ое, -ие ruský
 р. язы́к ruština
 ру́сский -ого *m* Rus
 ру́сская -ой *ž* Ruska
 ру́чка -и *ž* pero
 ры́ба -ы *ž* ryba

С

с, со *s, so*
 с отцо́м *s* otcom
 с утра́ до ве́чера od rána do večera
 сад -a *m* sad
 сала́т -a *m* šalát

самолёт -a *m* lietadlo
 са́мый -ая, -ое, -ые са́мый большо́й najväčší
 санда́лии -ий *mn.* sandále (ľahká remienková obuv)
 са́нки са́нок *mn.* sánky
 са́хар -a *m* cukor
 светить светит, -ят svietiť, žiariť
 свой сво́я, своё, свой сво́й
 себя́ seba, sa
 се́годня dnes
 сейча́с hned, teraz
 семна́дцать sedemnásť
 семь *sedem*
 се́мьдесят sedemdesiat
 семья́ -и́ *ž* rodina
 сентя́брь -я́ *m* september
 се́рдце -a *s* srdce
 се́стра -ы́ *ž* сёстры *mn.* sestra
 сидёть *с*ижю́, сиди́шь, -я́т sedieť
 сказа́ние *с*кажу́, ска́жешь, -ут povedať
 сказа́ть скажу́, ска́жешь, -ут povedať
 ско́лько kolko
 слова́к -a *m* Slováč
 Слова́кия -ии *ž* Slovensko
 слова́чка -и *ž* Slovenka
 слова́цкий -ая, -ое, -ие slovenský
 с. язы́к slovenčina
 сло́во -a *s* slovo
 слома́ть -аю, -аешь, -аю́т odlomiť, zlomiť
 слу́шать -аю, -аешь, -аю́т počúvať
 смотре́ть -рю́, -ишь, -ят dívať sa, pozerať, hľadieť
 снег -a *m* sneh
 сне́жная ба́ба snehuliak
 соба́ка -и *ž* pes
 собо́р -a *m* chrám, kostol
 собира́ть -аю, -аешь, -аю́т zbierať
 совреме́нный -ая, -ое, -ые moderný, súčasný
 со́лнце -a *s* slnko
 соревнова́ние -ия *s* súťaž, preteky
 со́рок štyridsať
 сосе́д -a *m* sused
 сосе́дка -и *ž* suseda, susedka
 спасибо́ ďakujem
 Спокойно́й но́чи! Dobrú noc!
 спорт -a *m* šport
 спорти́вный зал športová hala, telocvičňa
 спра́шивать -аю, -аешь, -аю́т opytovať sa
 спроси́ть спрoшу́, спрoсишь, -сят spýtať sa,
 opýtať sa
 сре́да -ы́ *ž* streda
 сре́ди medzi, uprostred
 стадио́н -a *m* štadión
 старинный -ая, -ое, -ые starý, starobylý
 с. замо́к starobylý hrad (zámok)
 ста́рый -ая, -ое, -ые starý
 стелить стелю́, стели́шь, -ят ustieláť
 сто *sto*
 стои́ть сто́ит, сто́ят stáť (mať cenu)
 ско́лько сто́ит...? kolko stojí?
 стол -á *m* stôl

столи́ца -ы́ *ž* hlavné mesto
 сто́ять стою́, стои́шь, -я́т stáť
 с. у окна́ ста́т pri okne
 стул -a *m* stúľňa *mn.* stolička
 суббо́та -ы́ *ž* sobota
 сувени́р -a *m* darček na pamiatku, spomienková vec
 суп -a *m* polievka
 сча́стье -ья *s* šťastie
 счита́ть -аю, аешь, -аю́т počítať
 съезд -a *m* zjazd
 Дворе́ц съездо́в zjazdový palác
 съе́сть съел, съела́, -о, -и zjesť
 сын -a *m* synovья́ *mn.* syn
 сыр -a *m* syr

Т

так *tak*
 там *tam*
 тарелка́ -и *ž* tanier
 тво́й тво́я, твоё, тво́й tvoj
 теа́тр -a *m* divadlo
 телеви́зор -a *m* televízor
 те́ннис -a *m* tenis
 те́ннисный мяч tenisová lopta
 тепе́рь teraz
 тепло́ -á *s* teplo
 тетра́дь -и *ž* zošit, písanka
 те́тя -и *ž* teta
 това́рищ -a *m* priateľ, priateľka
 то́же tiež, aj
 то́лько len, iba
 тот *tamten, onen*
 торт -a *m* torta
 трени́ровка -и *ž* tréning, cvičenie
 трудо́вое обуча́ние pracovné vyučovanie
 тудá *tam*
 тури́ст -a *m* turista
 тури́стка -и *ž* turistka
 тут *tu*

У

у *pri*
 у мене́ е́сть mám
 убирать -аю, -аешь, -аю́т upratať
 уезжа́ть -аю, -аешь, -аю́т odchádzať (dopr. prostr.)
 odcestovať
 уже́ *už*
 у́жин -a *m* večera
 ужи́нать -аю, -аешь, -аю́т večerať
 у́лица -ы́ *ž* ulica
 уме́ть -ёю, -ёешь, -ёю́т vedieť
 универма́г -a *m* obchodný dom
 уро́к -a *m* vyučovacia hodina, úloha

ўтка -и ž kačka
ўтренний -ая, -еє, -ие ranný
ў-яя зарўдка ranná rozcvička
ўтро -а s ráno
ўтром ráno (prisl. na otázku kedy?)
учёбник -а m učebnica
ученик -а m žiak
ученица -ы ž žiačka
учитель -я m učiteľ
учительница -ы ž učiteľka
учить учý, учишь, учат učiť, učiť sa
учиться учýсь, учишься, -атся učiť sa, študovať

Ф

февраль -я m február
фиалка -и ž fialka
физкультура -ы ž telesná výchova, telocvik
фломастер -а m fixka
фотография -ии ž fotografia
фруктовая вода voda s ovocnou šľavou, limonáda
фрукты -ов romn. ovocie
футбол -а m futbal

Х

хлеб -а m chlieb
ходить хожý, ходишь, ходят chodiť
хозяин -а m gazda, majiteľ, hospodár
хоккеист -а m hokejista
хоккей -эя m hokej
хоккейный hokejový
холодно chladno
хороший -ая, -еє, -ие dobrý
хорошо dobre
хотеть хочý, хочешь, -ет, хотим, -ите, -ят chcieť

Ц

царь -я m cár
цвет -а m цветá mn. farba
цветок цветкá mn. цветы kvet, kvety
центр -а m stred, centrum
цирк -а m cirkus

Ч

чай чая m čaj
час -а m hodina
который час? kolko je hodín?
часто často

чёрный -ая, -оє, -ые čierny
четвёрг -а m štvrtok
четыре štyri
четырнадцать štrnásť
число -а s dátum, číslo
чистить чищу, чистишь, -ят čistiť
что čo

Ш

шапка -и ž čiapka
шарф -а m šál
шестнадцать šestnásť
шесть šesť
шестьдесят šesťdesiat
шина -ы ž pneumatika
школа -ы ž škola
шоколад -а m čokoláda
шутка -и ž žart

Щ

щётка -и ž kefa, kefka

Э

эта táto
это toto
этот tento
экскурсовод -а m sprievodca, sprievodkyňa
на exkurzii (zájazde)

Ю

юбка -и ž sukňa
юлá -ы ž víčok (detská hračka)

Я

я ja
яблоко -а s яблочки mn. jablko
язык -а m jazyk
русский я. ruština
январь -я m január

SLOVENSKO-RUSKÝ SLOVNÍK

abeceda алфавит -а m
azbuka азбука -и ž
bicyklovať sa кататься на велосипёде
-аюсь, -аешься, -аются
často часто
čítať читать -аю, -аешь, -аюť
ďakujem спасибо
dejepis история -ии ž
deti ребята, ребят mn.
dobre хорошо
hlavné mesto столица, -ы ž
hrať sa играть в..., -аю, -аешь, -аюť
chcieť хотеть, хочý, хочешь, хотят
chrám собор -а m
ísť идти, иду, идёшь, идут
jazdiť бегать, -аю, -аешь, -аюť
(б. на роликовых коньках)
jedna hodina час
o jednej в час
kedy когда
kedy máte...? к. у вас
kolieskové korčule роликовые коньки
kolko сколько
kolko máš rokov? сколько тебе лет?
kolko je hodín? который час
сколько времени?
korčuľovať sa кататься на коньках -аюсь,
-аешься, -аются
kto кто
kúpať sa купаться -аюсь, -аешься, -аются
lavica партá -ы ž
lopta мяч -а m
mám 10 rokov мне 10 лет
mi, мне мне
môcť мочь, могу, можешь, могут
na jar весной
obedovať обедать, -аю, -аешь, -аюť
o jednej (hod.) в час
o piatej в пять часов

opalovať sa загорать -аю, -аешь, -аюť
páčiť sa нравиться
páči sa mi мне нравится
palác дворец -а m
pekny красивый -ая, -оє, -ые
piata trieda пятый класс
v piatej triede в пятом классе
piatok пятница -ы ž
v piatok в пятницу
písať писать, пишу, пишешь, -ут
po rusky по-русски
pozerať sa, dívať sa смотреть -рю, -ишь, -ят
с. телевизор
rád (niečo robiť) любить... люблю, любишь, -ит
ruština русский язык
stavať snehuliaka лепить снежную бабу
škola школа -ы ž
štadión стадион -а m
tabuľa доскá -и ž
televízor телевизор -а m
trieda класс -а m
to это
učiť (sa) учить, учý, учишь, -ат
učiť sa учиться, учýсь, учишься, -атся
učiteľ учитель -ля m
učiteľka учительница -ы ž
utorok вторник -а m
v utorok во вторник
už уже
večer (prisl.) вечером
vedieť 1. знать, знаю, знаешь, знают
2. уметь, -ею, -еешь, -еют
v jeseni осенью
v lete летом
v zime зимой
zemepis география -ии ž
žiak ученик -а m
žiačka ученица -ы ž

OBSAH

PREDAZBUKOVÉ OBDOBIE

Lekcia 1: В школе ● В классе	3
Lekcia 2: Семья	6

AZBUKOVÉ OBDOBIE

Lekcia 3: Азбука ● а, о, к, м, т, э, н, я	9
Lekcia 4: д, п, и, у ● Дома ● Svičenia	13
Lekcia 5: в, е, л, р ● Река ● Svičenia	16
Lekcia 6: б, з, с, г ● Svičenia ● В комнате	19
Lekcia 7: ц, ф, ы, ь ● Svičenia ● Город	23
Lekcia 8: ё, ю, й ● В универмаге ● Svičenia	27
Lekcia 9: ч, щ, ж, ш ● На уроке ● Svičenia ● Ира и ёж	33
Lekcia 10: х, ь ● На катке ● Svičenia	38
Lekcia 11: Азбука – Алфавит ● Здравствуй, Ян! (list) ● Загадки	41
Lekcia 12: Повторительный урок (Opravovacia lekcia) ● Во поле берёза стояла (pieseň)	43

POAZBUKOVÉ OBDOBIE

Lekcia 13: Мой день ● Slovesá ● Príslovky ● Упражнения ● Загадка	47
Lekcia 14: Что мы делаем в школе ● Pravopis ● Упражнения	53
Lekcia 15: Как ты помогаешь дома? ● Год, месяц, день, неделя ● Упражнения	58
Lekcia 16: Вы умеете считать? ● Číslovky ● Сколько тебе лет? ● Упражнения ● Дважды два четыре (pieseň)	63
Lekcia 17: Времена года ● Упражнения ● Загадки ● Ребусы	68
Lekcia 18: Что готовят ученики к выставке ● Погода ● Slovesá ● Упражнения ● Шутка ● Загадки	75
Lekcia 19: На экскурсии в Москве ● Slovesá ● Упражнения ● Ребусы	80
Lekcia 20: В здоровом теле – здоровый дух ● Slovesá „знать, уметь“ ● Упражнения ● Пословицы	85
Lekcia 21: Скоро будут каникулы ● Упражнения ● Фрукты – овощи ● Шутка ● Весёлые путешественники (pieseň)	90
Lekcia 22: Повторительный урок ● Упражнения ● Мой день во время летних каникул ● Загадки	96
Обзор учебного материала добукварного периода	106
Lekciový slovník	108
Rusko-slovenský slovník	112
Slovensko-ruský slovník	119